

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 RAQAMLI ILMIY KENGASH

NAVOIY DAVLAT UNIVERSITETI

G‘APPAROVA MEHRIBON TULQIN QIZI

**O‘ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA LEKSIK SINONIMLARNING
LEKSIKOGRAFIK VA SINTAKSEM TADQIQI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

UDK: 811.512.133'373.421+811.111'373.421

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi
Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам
The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

G'apparova Mehribon Tulqin qizi

O'zbek va ingliz tillarida leksik sinonimlarning leksikografik va sintaksem tadqiqi.....3

Гаппарова Мехрибон Тулкин кизи

Лексикографическое и синтаксемное исследование лексических синонимов в узбекском и английском языках.....21

G'apparova Mekhribon Tulqin qizi

Lexicographic and syntaxeme study of lexical synonyms in Uzbek and English languages.....41

E'lon qilingan ishlar ro'uxati

Список опубликованных работ
List of published works.....45

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 RAQAMLI ILMIY KENGASH

NAVOIY DAVLAT UNIVERSITETI

G'APPAROVA MEHRIBON TULQIN QIZI

**O'ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA LEKSIK SINONIMLARNING
LEKSIKOGRAFIK VA SINTAKSEM TADQIQI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog'ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2022.4.PhD/Fil2931 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Navoiy davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: **Qayumova Munavvar Sanaqulovna**
filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Rasmiy opponenlar: **Mirzayev Ibodulla Kamolovich**
filologiya fanlari doktori, professor

Satimova Dilafuz Numonjonovna
filologiya fanlari doktori, dotsent

Yetakchi tashkilot: **Samarqand davlat chet tillar universiteti**

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 raqamli Ilmiy kengashning 2026-yil « 16 » may soat 11⁰⁰ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro sh., M.Iqbol ko'chasi, 14-uy. Tel.: (0365) 221-29-14; faks: (0365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (645 raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0365) 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil « 2 » may kuni tarqatildi.

(2026-yil « 2 » may dagi 26-09 - raqamli reyestr bayonnomasi.)



D.I.Xodjayeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori, professor

O.O.Bobokalonov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
koti, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori,
dotsent

O.M.Fayzulloev

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori,
professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida sinonimiya o‘z tarixiy tadrijiga ega bo‘lib, hozirgi kunda zamonaviy tadqiqotlar doirasida o‘rganilishi, uning juda murakkab lingvistik hodisa sifatida tadqiqi borasida ilmiy izlanishlar yangi bosqichga ko‘tarildi. Shu asosda o‘zbek va ingliz tillaridagi leksik sinonimlarning genezisi, tildagi obyektiv o‘rni, badiiy diskursda kontekst poetikasini ta‘minlash, sintaksem hosil qilish kabi lisoniy-uslubiy funksiyalarini lingvistik va ekstralingvistik nuqtai nazardan talqin qilish matn lingvistikasi, leksikografiya, psixolingvistika, sotsiolingvistika sohalarida amal qilayotgan til va nutq qonuniyatlarini tizimli yondashuv asosida idrok qilish imkonini yaratadi.

Dunyo tilshunosligida leksik sinonimlarning sintaksem tahlili til tuzilishini o‘rganish, qo‘llanish ko‘lamini boshqa tillar bilan qiyosda o‘rganishga bag‘ishlanayotgan tadqiqotlar salmog‘i ortib bormoqda. Tilning sintaktik jihatiga bunday e‘tibor gapda so‘zlarning o‘zaro ta‘sirini va ularning sintaktik qo‘llanilishida tilning qanday leksik nozikliklari mavjudligini anglash, leksik sinonimiya nafaqat oddiy so‘zlar to‘plami, balki har bir so‘zning lingvistik tuzilishida o‘ziga xos o‘rinni egallagan murakkab tizimga aylanish xususiyatiga ega bo‘lgan til va nutq hodisasi ekanligini tadqiq qilish, turli tizimli tillarda leksik sinonimlarning sintaksem tahlili masalalarini yechish dolzarblik kasb etadi. Zero, mazkur birliklarning sintaksem potentsialini aniqlash, turli tizimli tillar doirasida nomlanishidagi umumiy va differentsial motivatsion jihatlarini izohlash leksik sinonimlarning lug‘atlarda berilish tizimini mukammallashtirishga xizmat qiladi.

Mamlakatimizda o‘zbek tiliga bo‘lgan e‘tibor keyingi yillarda yanada kuchaydi va kuchaymoqda. “O‘zbekiston ilm-fan, intellektual salohiyat sohasida, zamonaviy kadrlar, yuksak texnologiyalar borasida dunyo miqyosida raqobatbardosh bo‘lishi shart”¹ligi o‘zbek tilshunosligi oldiga ham fundamental tadqiqotlarni jahon andozalari darajasiga yuksaltirishdek ustuvor vazifasini qo‘ydi. O‘zbek tili, shubhasiz, dunyo tillari ichida so‘zga boyligi, o‘ziga xosligi, asrlar osha sayqal topib borayotganligi bilan alohida ajralib turadi. Darhaqiqat, o‘zbek tili qadimiy va rivojlangan boy tillardan biri sifatida salmoqli miqdordagi sinonimik munosabatlar asosida birlashgan tildir. Leksik sinonimiya hodisasi dunyo tilshunosligi tarixida juda keng o‘rganilgan semantik kategoriyalardan biridir. Leksik sinonimlarning sintaksem tadqiqini turli semantik kontekstlarda o‘rganish sinonimlarning gapdagi boshqa so‘zlar bilan qanday munosabatda bo‘lishini tushunish imkonini beradi. Zero, sintaksem tahlil turli tizimli tillarda sinonimlarni chog‘ishtirma usulda taqqoslash, ularning sintaktik xususiyatlarini ajratib ko‘rsatish imkonini beradi. Bunday tahlil so‘zlardan foydalanishdagi nozik farqlarni aniqlashga qaratilgan lingvistik tadqiqotlar uchun samarali usul sanaladi. Ta’kidlash lozimki, o‘zbek va ingliz tillarida leksikologiya sohasiga oid leksik sinonimiya qatlamining sintaksem tahlilini chog‘ishtirish asnosida leksikografik jihatdan tahlil qilishning asosiy tendensiyalarini aniqlash ilmiy-nazariy zaruratga aylandi.

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.Мирзиёевнинг 2017 йил 22 декабрдаги Олий мажлисга murojaatnomasi // Халқ сўзи, 2017 йил 23 декабрь. – № 258 (6952).

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta‘lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning Taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son “O‘zbekiston – 2030” strategiyasi to‘g‘risidagi farmonlari, 2017-yil 17-fevraldagi PQ-2789-son “Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta‘lim muassasalarida ta‘lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta‘minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli qator me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirish, innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Jahon tilshunosligida sinonimiya hodisasi M.Y.Blok, Dilan Glinn, D.Dobrovolskiy, L.Poppel, G.B.Antrushina, O.V.Afanaseva, N.N.Morozova, V.G.Vilyuman, B.A.Ilish, V.N.Yarseva² kabi olimlar tomonidan tadqiq qilingan.

Leksik sinonimiya hodisasi doirasida Z.A.Nazarova, M.M.Mirzoyeva, Y.A.Pokrovskaya, D.Y.Yusufova, Z.X.Kiyeva, Y.I.Seliverstova, G.G.Axmadgaliyeva, D.E.Chelebiyev, B.X.Doniyorov³ kabi olimlarning ham tadqiqotlari mavjud.

² Blokh M.Y. Theoretical grammar of the English language. – M.: High School, 1983, – P.42.; Glynn D. Synonymy, Lexical Fields, and Grammatical Constructions. A study in usage-based Cognitive Semantics. – Berlin: Mouton 2006, Corpora in cognitive linguistics, – P. 19-56; Dobrovolskiy D., Pöppel L. Lexical synonymy within the semantic field POWER. Current Studies in Slavic Linguistics. – P. 281-296; Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка: учеб. пособие для студентов. – М.: Дрофа, 1999. – 377 с.; Арнольд И.В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика ее исследования. – М.: Просвещение, 1966. – 186 с.; Вилюман В.Г. Английская синонимика. Введение в теорию синонимии и методику изучения синонимов. Библиотека филолога. – М.: Высшая школа, 1980. – 128 с.; Ильиш Б.А. Современный английский язык. Изд-во лит-ры на иностранных языках. – М: Дело, 2005. – 416 с.; Ярцева В.Н. Развитие национального литературного английского языка. – М.: Языки, 2005. – 316 с.

³ Назарова З.А. Лексическая и грамматическая синонимия глаголов в произведении “Гулистан” Саади Шерози: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Душанбе, 2009. – 24 с.; Мирзоева М.М. Лексическая и фразеологическая синонимия в художественных произведениях С.Айни: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Душанбе, 2018. – 46 с.; Покровская Е.А. Лексическая синонимия в квантитативно-системном аспекте: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1999. – 25 с.; Юсуфова Д.Ю. Лексическая синонимия в разносистемных языках: табасаранском, русском, английском: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Мытищи, 2022. – 26 с.; Нормуродов И. Об изучении синтаксической синонимии. “Экономика и социум”. №5 (96)-2 2022. – С. 596-599.; Мирзаханова М.М. К вопросу о переходности в синонимике синтаксических структур разносистемных языков. <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-perehodonti-v-sinonimike-sintaksicheskikh-struktur-raznosistemnyh-yazykov-1>; Києва З.Х. Особенности лексической синонимии в ингушском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 7-2 (73), 2017. – С. 104-107.;

O‘zbek tilshunosligida sinonimiyaning tadqiqi uzoq tarixga ega bo‘lib, A.Hojiyev, S.Isamuxamedova, M.Raxmatullayeva, A.Doniyorov, B.To‘ychiboyev, R.Yunusov, S.G‘iyosov kabi olimlarning ishlari diqqatga sazovor bo‘lib, mustaqillikdan keyingi tadqiqotlar Y.Tojiyev, O.Bozorov, H.Shamsiddinov, I.Siddiqova, M.Vafoyeva, F.Jumayeva, G‘.Rahmonov⁴ kabi tadqiqotchilar tomonidan olib borilgan. Sintaksem tahlil rus va jahon tilshunosligida salmoqli o‘rganilgan.

Leksik sinonimlar masalasi ancha uzoq vaqt davomida o‘rganilib kelinishiga qaramasdan, hozirgi vaqtga qadar ushbu masala to‘la yoritilmagan. Xususan, tadqiqotning muhim yo‘nalishi – bu sinonimlar qatorining leksik-sintaksis tahlilidir, chunki aynan sintaksem tahlil yordamida leksik birliklarning barcha nozik jihatlarini yoritish va ularni aniq bir kontekstda taqqoslash mumkin. Shuningdek, leksik sinonimlarning leksikografik jihatlarini ham tadqiq qilish zarur, chunki hozirgi zamonda zamonaviy va samarali lug‘atlarni tuzish ehtiyoji mavjud bo‘lib, ular sinonimik qatorlarning hamma tillarda ishlatilish xususiyatlarini hisobga oladi.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta‘lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya Navoiy davlat universiteti Ingliz tili amaliy kursi kafedrasining “Qiyosiy tilshunoslik, lingvistik tarjimashunoslik masalalari hamda leksikografiya va terminologiya muammolari” mavzusidagi istiqbolli rejasi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi o‘zbek va ingliz tillarida leksik sinonimlarning leksikografik va sintaksem mavqeini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari quyidagilardan iborat:

Селиверстова Е.И. Явление окказиональной лексической синонимии в пословице // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература, № 3-1, 2008. – С. 68-77.; Ахмадгалиева Г.Г. Лексические синонимы в произведениях Хасана Туфана // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И.Герцена, № 93, 2009. – С. 181-188; Челебиев Д.Э. Классификация лексических синонимов в турецком языке // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И.Вернадского. Филологические науки, вып. 26 (65), № 1-1, 2013. – С. 389-394.; Данияров Б.Х. Ўзбек тили лексик синонимларининг лисоний ва нуткий муносабати, лексикografик тадқиқи: Филол. фан. д-ри (DSc) дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – 69 б.

⁴ Ҳожиёв А. Ўзбек тили синонимларининг қисқача луғати. – Тошкент, 1969. – 158 б.; Исамухамедова С. Синонимы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1963. – 25 с.; Рахматуллаева М.К вопросу изучения синонимов в языке Алишера Навои: Автореф.дисс. ...канд. филол. наук. –Тошкент, 1965. –17 б.; Дониёров А. Ҳозирги ўзбек тилидаги синоним сўзларнинг стилистик функциялари: Филол.фан. ном. ... дисс. – Самарқанд, 1967. – 208 б.; Туйчибаев Б. Синонимика именных словосочетаний в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1973. – 27 с.; Юнусов Р. Полисемия и синонимия имен существительных места в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1974. – 18 б.; Гиясов С.Т. Семантическая структура и компонентный анализ качественных прилагательных узбекского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1983. – 24 с.; Таджиев Ё. Аффиксальная синонимия в узбекском языке: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991. – 48 с.; Сайфуллаева Р. Синонимия простых повествовательных предложений в современном узбекском языке. –Ташкент: Фан, 1991. – 68 с.; Муаллифлар жамоаси. Замонавий ўзбек тили. Морфология. –Тошкент: Мумтоз сўз, 2008. – 467 б.; Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. –Тошкент: Фан, 1995. – 69 б.; Шамсиддинов Ҳ. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: Филол. фан. д-ри дисс. ... автореф. –Тошкент, 1999. – 46 б.; Сиддикова И.А. Синонимия как микросистема языка. Монография. – Ташкент, 2008. – С.138; Вафоева М. Ўзбек тилида фразеологик синонимлар ва уларнинг структурал-семантик тадқиқи: Филол. фанл. номз. дисс. ... автореф. – Тошкент, 2009. –26 б.; Жумаева Ф. Полисемем лексемалар доирасидаги синоним ва антоним семалар тадқиқи: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2018. – 25 б.; Раҳмонов Ф. Ўзбек тилида луғавий синонимия ва градуонимиянинг ўзаро муносабати: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) – Фарғона, 2019. –26 б.

sinonimiyaning tilshunoslikdagi talqinini izohlash;
sinonimiyaning lingvistik mohiyati xususiyatlarini tahlil qilish;
leksik, grammatik, frazeologik sinonimlarning o'ziga xos xususiyatlarini izohlash va ular bajargan vazifasini aniqlash;
sinonimik elementli komponentlarning sodda gap qurilmalarida boshqa komponentlar bilan bo'lgan sintaktik aloqalarini aniqlash;
ingliz tilining Oksford va Kembrij lug'atlarida sinonimlar izohini talqin qilish;
o'zbek va ingliz tillarda leksik sinonimlarning sintaksem tahlili xususiyatlarini yoritish.

Tadqiqotning obyekti o'zbek va ingliz tillarining leksik sinonimlari hamda leksik-sinonimik elementli sintaksemalar tanlangan.

Tadqiqotning predmeti o'zbek va ingliz tillari leksik sinonimlarining leksikografik va sintaksem jihatlarini tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqotda tavsifiy, qiyosiy-chog'ishtirma, statistik, sintaksem, komponent va leksikografik tahlil metodlaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

ilmiy tadqiqotlar natijasida sinonimlarning tilshunoslikdagi talqini, lingvistik mohiyati, leksik, grammatik, frazeologik sinonimlarning o'ziga xos xususiyatlari, leksik sinonimlarning differensial sintaktik belgilari, bir xil yoki o'xshash ma'noga ega bo'lgan, ammo yozilishi har xil leksik birliklarning gapdagi boshqa birliklar bilan o'zaro sintaktik aloqalari, ularning kategorial va nokategorial mohiyati, sintaktik-semantik munosabatlar asosida voqelanishi aniqlangan;

o'zbek tilining sinonimlar lug'atida, ingliz tilining Oksford va Kembrij lug'atlarida sinonimlarning talqini, leksik sinonimlar kontekstual xususiyatlari va ma'nodagi alomatlari asosida *mutlaq, nisbiy, kontekst, evfemizm, kinoyaga oid, guruhga oid va grammatik sinonimlar* kabi turlarda namoyon bo'lishi dalillangan;

sintaksema tushunchasi, ta'rifi, asoschisi va uning izdoshlari, sinonimik elementli komponentlarning sodda gap qurilmalaridagi boshqa komponentlar bilan bo'lgan sintaktik aloqalari, ularning differensial sintaktik belgilari komponent modellar orqali leksik sinonimlarning tobe komponent kabi vazifalarda kelishi asoslangan;

o'zbek va ingliz tilida leksik-sinonimik elementli sintaksemalarni ajratib tahlil qilish natijasida namoyon bo'ladigan sintaktik-semantik belgilar: *protsessuallik, substansiallik, kvalifikativlik* kabi kategorial belgilar asosida shartlanishi isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

ilmiy tadqiqotlar natijasida sinonimlarning tilshunoslikdagi talqini, lingvistik mohiyati, lisoniy va nutqiy munosabati, leksik sinonimlarning differensial sintaktik belgilari, bir xil yoki o'xshash ma'noga ega bo'lgan, ammo yozilishi har xil leksik birliklarning gapdagi boshqa birliklar bilan o'zaro sintaktik aloqalari, ularning kategorial va nokategorial mohiyati, sintaktik-semantik munosabatlar asosida voqelanishi amaliy kasb etishi asoslangan;

o'zbek tilining sinonimlar lug'atida, ingliz tilining Oksford va Kembrij lug'atlarida sinonimlarning talqini, leksik sinonimlar kontekstual xususiyatlari va

ma'nodagi alomatlari asosida *mutlaq, nisbiy, kontekst, evfemizm, kinoyaga oid, guruhga oid* va *grammatik sinonimlar* kabi turlarda namoyon bo'lishi dalillangan;

sintaksema tushunchasi, ta'rifi, asoschisi va uning izdoshlari, sinonimik elementli komponentlarning sodda gap qurilmalaridagi boshqa komponentlar bilan bo'lgan sintaktik aloqalari, ularning differensial sintaktik belgilari komponent modellar orqali leksik sinonimlarning tobe komponent kabi vazifalarda kelishi asoslangan;

o'zbek va ingliz tilida leksik-sinonimik elementli sintaksemalarni ajratib tahlil qilish natijasida namoyon bo'ladigan sintaktik-semantik belgilar: *protsessuallik, substansiallik, kvalifikativlik* kabi kategorial belgilar asosida shartlanishi isbotlangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi muammoning aniq qo'yilganligi, nazariy ma'lumotlarning mavjud ilmiy manbalardan olinganligi, xulosalarning qat'iyligi, shuningdek, keltirilgan tahlillarning tavsifiy, qiyosiy-chog'ishtirma, statistik, sintaksem, komponent va leksikografik tahlil usullari vositasida asoslanganligi, ilmiy fikr va xulosalarning amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqotning ilmiy ahamiyati sinonimlarning tilshunoslikdagi talqini, lingvistik mohiyati, lisoniy va nutqiy munosabati, leksik sinonimlarning differensial sintaktik belgilari, bir xil yoki o'xshash ma'noga ega bo'lgan, ammo yozilishi har xil leksik birliklarning gapdagi boshqa birliklar bilan o'zaro sintaktik aloqalari, ularning kategorial va nokategorial mohiyati, sintaktik-semantik munosabatlar asosida voqelanishi aniqlangan;

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati tadqiqot materiallari va xulosalaridan chog'ishtirma tilshunoslik, leksikologiya, grammatika, matn tahlili bo'yicha ma'ruza kurslari, seminar mashg'ulotlarini ishlab chiqish hamda olib borishda, dissertatsiya ishlari, monografiya, darslik, o'quv qo'llanmalar yozish, izohli sinonimlar lug'atlarini tuzishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. O'zbek va ingliz tillarida leksik sinonimlarning leksikografik va sintaksem tadqiqi bo'yicha olingan ilmiy natijalar asosida:

sinonimlarning tilshunoslikdagi talqini, lingvistik mohiyati, lisoniy va nutqiy munosabati, leksik sinonimlarning differensial sintaktik belgilari, bir xil yoki o'xshash ma'noga ega bo'lgan, ammo yozilishi har xil leksik birliklarning gapdagi boshqa birliklar bilan o'zaro sintaktik aloqalari, ularning kategorial va nokategorial mohiyati, sintaktik-semantik munosabatlar asosida voqelanishiga oid nazariy xulosalardan Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy tadqiqot institutida 2017-2020 yillarda bajarilgan FA-F1-005 "Qoraqalpoq folklorshunosligi va adabiyotshunosligi tarixini tadqiq etish" mavzusidagi fundamental ilmiy loyihani bajarishda foydalanilgan (O'zbekiston Fanlar Akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limining 2023-yil 29-noyabrdagi №465/1-son ma'lumotnomasi). Natijada sinonimlarning tilshunoslikdagi talqini, lingvistik mohiyati, lisoniy va nutqiy munosabati tahliliga asoslangan holda inglizcha-o'zbekcha sinonimlarning izohli lug'atlarini yaratish uchun nazariy va amaliy tavsiyalar ishlab chiqish imkoniyatlarini ko'rsatib berishda foydalanilgan;

o‘zbek tilining sinonimlar lug‘ati, ingliz tilining Oksford va Kembrij lug‘atlarida sinonimlarning talqini, leksik sinonimlar kontekstual xususiyatlari va ma‘nodagi alomatlar asosida *mutlaq, nisbiy, kontekst, evfemizm, kinoyaga oid, guruhga oid* va *grammatik sinonimlar* kabi turlarda namoyon bo‘lishiga oid xulosalardan Samarqand davlat chet tillar institutida 2016-2018 yillarda amalga oshirilgan Yevropa Ittifoqining Erasmus+ dasturi 561624-ERR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+ CBHE IMEP: “O‘zbekistonda oliy talim tizimi jarayonlarini modernizatsiyalash va xalqarolashtirish” nomli xorijiy loyihada foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2023-yil 13- noyabrdagi №1078/02-son ma‘lumotnomasi). Natijada tillarni qiyosiy o‘rganishda foydalanilgan bunday yondashuv metodi turli tizimli tillarning rivojlanishini, qiyoslanayotgan tillarning bir-birini boyitishini hamda aloqalarini, ularning qarindoshlik darajalarini yanada chuqurroq o‘rganishga imkon yaratilgan;

sintaksema tushunchasi, ta‘rifi, asoschisi va uning izdoshlari, sinonimik elementli komponentlarning sodda gap qurilmalaridagi boshqa komponentlar bilan bo‘lgan sintaktik aloqalari, ularning differensial sintaktik belgilari, leksik sinonimlarning tobe komponent kabi vazifalarda kelishi asoslangan. o‘zbek va ingliz tilida leksik-sinonimik elementli sintaksemalarni ajratib tahlil qilish natijasida namoyon bo‘ladigan sintaktik-semantik belgilar: *protsessuallik, substansiallik, kvalifikativlik* kabi kategorial belgilar asosida shartlanishi isbotlangan semantik strukturasi ochib berishda muhim manba bo‘lib xizmat qilishi bilan bog‘liq xulosa va natijalardan Navoiy viloyat teleradiokompaniyasida Til – millat ko‘zgusi”, “Dolzarb mavzu”, “Assalom, yangi kun” ko‘rsatuvlari ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (Navoiy viloyat teleradiokompaniyasining 2023-yil 26-sentyabrdagi №01-02/166-son ma‘lumotnomasi). Natijada ko‘rsatuvlar muloqot jarayonida sinonimik so‘zlarning o‘ziga xos xususiyatlari va tillararo tarjima texnikalariga oid nazariy ma‘lumotlar bilan boyitilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 6 ta, jumladan, 2 ta xalqaro va 4 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinishi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 11 ta ilmiy ish e‘lon qilingan, jumladan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda, 6 ta maqola, ulardan, 4 tasi respublika va 2 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan iborat. Dissertatsiyaning asosiy hajmi 148 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida mavzuning dolzarbligi asoslangan, tadqiqotning maqsad va vazifalari, obyekt va predmeti tavsiflangan, respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan, ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati

ochib berilgan, natijalarni amaliyotga joriy qilish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo'yicha ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Sinonimikaning nazariy masalalari”** deb nomlanuvchi birinchi bobida tilshunoslikda sinonimlarning lingvistik tasnifi, leksik sinonimiyaning tilshunoslikda o'rganilish darajasi hamda ularning turlari nazariy tahlilga tortilgan.

Shuni ta'kidlash joizki, sinonimlar til tizimida alohida muhim o'rin egallaydi. U bir tomondan, tilning ifodaviy imkoniyatlarini, so'z boyligini kengaytirish va tilning uslubiy qirralarini tushunishga yordam beradi, ikkinchi tomondan, u tilshunoslikda tilning ma'nolarini qanchalik aniq va rang-barang ifodalash mumkinligini hamda dinamik rivojlanish jarayonini kuzatish imkonini beradi. Shu ma'noda sinonimlarning tadqiqi tilshunoslikda muhim ahamiyatga ega bo'lib, tilning rivoji va ekspressivligini oshirishda muhim omil sifatida qaraladi.

Ta'kidlash lozimki, mazkur tadqiqotlarda, asosan, umumadabiy tilning badiiy adabiyotda qo'llab kelingan sinonimlari tahlil etilgan hamda bu borada yaratilgan lug'atlarda ham ayni shu tilga oid sinonimlar o'z ifodasini topgan.

Darhaqiqat, har bir til kesimida sinonimiya masalasining tadqiqi doimo tilshunos olimlarning e'tibor markazida turadi. Ushbu hodisaga qiziqish tilning leksik tuzilishini va ma'nolar almashuvini chuqurroq tushunishga imkon beradi. Bu tilning diaxronik va sinxronik qirralarini o'rganishda ham muhimdir.

Sinonimlar – bu bir-biriga ma'no jihatidan yaqin yoki to'liq mos keluvchi so'zlardir. So'zlarning ma'no jihatdan bir xilligi – sinonimiyada o'z aksini topishini tadqiq etish masalalari jahon va o'zbek tilshunosligida keng o'rganilganiga qaramay, uzoq yillar mobaynida dunyo miqyosida olib borilgan yuzlab tadqiqotlarda mazkur masalaga oxirgi nuqta qo'yilmagan.

O'zbek tilshunosligida sinonimiya masalasi doirasida A.Doniyorov, R.Qo'ng'urov, I.Qo'chqortoyev, H.Nizomxonov, A.Hojjiyev, S.Isamuxamedova, M.Rahmatullayeva, R.Yunusov, S.G'iyosov, Y.Tojiyev, R.Sayfullayeva, O.Bozorov, H.Shamsiddinov, I.Siddikova, M.Vafoyeva, F.Jumayeva, G'Rahmonov ⁵ kabi olimlarning ishlarini keltirish mumkin. Shu jumladan,

⁵ Хожиев А. Ўзбек тили синонимларининг қисқача луғати. – Тошкент, 1969. – 158 б.; Исамухамедова С. Синонимы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1963. – 25 с.; Рахматуллаева М. К вопросу изучения синонимов в языке Алишера Навои: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Тошкент, 1965. – 17 б.; Дониёров А. Ҳозирги ўзбек тилидаги синоним сўзларнинг стилистик функциялари: Филол. фан. ном. ... дисс. – Самарқанд, 1967. – 208 б.; Туйчибаев Б. Синонимика именных словосочетаний в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1973. – 27 с.; Юнусов Р. Полисемия и синонимия имен существительных места в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1974. – 18 б.; Гиясов С.Т. Семантическая структура и компонентный анализ качественных прилагательных узбекского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1983. – 24 с.; Тажиев Ё. Аффиксальная синонимия в узбекском языке: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991. – 48 с.; Сайфуллаева Р. Синонимия простых повествовательных предложений в современном узбекском языке. – Ташкент: Фан, 1991. – 68 с.; Сайфуллаева Р., Менглиев Б. ва б. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Дарслик. – Тошкент: ФТ, 2010. – 403 б.; Муаллифлар жамоаси. Замонавий ўзбек тили. Морфология. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2008. – 467 б.; Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. – Тошкент: Фан, 1995. – 69 б.; Шамсидинов Х. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: Филол. фан. д-ри дисс. ... автореф. – Тошкент, 1999. – 46 б.; Сиддикова И.А. Синонимия как микросистема языка. Монография. – Ташкент, 2008. – С. 138; Вафоева М. Ўзбек тилида фразеологик синонимлар ва уларнинг структурал-семантик тадқиқи: Филол. фан. номз. дисс. ... автореф. – Тошкент, 2009. – 26 б.; Жумаева Ф. Полисемем лексемалар доирасидаги синоним ва антоним семалар тадқиқи: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2018. – 25

A.Hojiyev tomonidan yaratilgan “Sinonimlarning qisqacha izohli lug‘ati” orqali ham o‘zbek tili sinonimlarga boy ekanligini ko‘rishimiz mumkin.

O‘zbek tilshunosligida sinonimlarni semik tahlil qilish orqali ularning ma‘noviy farqlanishi masalasini o‘rganishga ham e‘tibor qaratildi. Sh.Rahmatullayevning bu muammo tahliliga oid maqolasida sinonimiyani belgilashda leksik ma‘noning bo‘linishi, uning tarkibiy qismlar, ya‘ni semalardan iborat ekanligini hisobga olish lozimligi ko‘rsatiladi.

XX asrning 80-yillaridan boshlab o‘zbek tilshunosligida ham so‘zning semantik strukturasi semik tahlil asosida o‘rganila boshlandi. Bu muammo bo‘yicha Sh.Rahmatullayev, H.Ne‘matov, E.Begmatov, R.Rasulovlarning nazariy qarashlari maydonga keldi. Ularning ishlarida so‘zning semantik strukturasi, semema, sema, nomema tushunchalariga oydinlik kiritildi. Semani hosil qiluvchi ma‘no bo‘laklari (sememaning tarkibiy qismlari)ning sema ekanligi asoslab berildi.

Jahon tilshunosligida leksik sinonimlarning lisoniy xususiyatlari bo‘yicha ularning nutqiy voqelanishida yondosh sathlarning ta‘sirini aniqlash, leksik sinonimlarning semantik va lingvopragmatik xususiyatlarini ochib berish, leksik sinonimlarning lisoniy va nutqiy munosabatini tadqiq etish kabi masalalar bo‘yicha qator tadqiqotlar olib borilmoqda. Leksik sinonimlar masalasi X.Ismatullayev, R.Doniyorov, T.Aliqulov, Q.Musayev, I.Toshaliyev, A.Hojiyev, G‘.Abdurahmonov, O.Azizov, N.Qosimov, M.Ramazonov, M.Mirtojiyev, H.Jamolxonov, B.Daniyarov, B.Polvonova⁶ va h.k.lar tomonidan amalga oshirilgan. Bu esa barcha tillar uchun sinonimiya qonuniy hodisa ekanligini yana bir bor isbotlaydi. Turli tizimli tillarda sinonimlarni chog‘ishtirish masalasiga birinchilardan e‘tibor bergan olim I.A.Siddikova ingliz, rus va o‘zbek tillaridagi sinonimik paradigmaning badiiy matnda qo‘llanganda aniqlangan semantik, stilistik va kontekstual xususiyatlaridan kelib chiqqan holda umumiy yo‘nalishlari, tamoyillari va usullarini ilmiy asoslash va ishlab chiqish hamda eng maqbul shaklni belgilash, shuningdek, tuzilgan maxsus lug‘atlarning tajribasini hisobga olgan holda ikki va ko‘p tilli lug‘atlarda sinonimlarning ma‘nosini izohlashning leksikografik tamoyillarini ishlab chiqish muammolarini yoritgan⁷.

Sinonimlarning lingvistik mohiyati ulardagi ma‘nodosh leksik birliklarning semantik yaqinligi, nutqdagi kontekstual farqlari va stilistik imkoniyatlarda namoyon bo‘ladi. Sinonimiya fenomeni tilning semantik tizimi, uslubiy ranglari va ifodaviy boyligi bilan bog‘liq bo‘lib, tilshunoslikda chuqur tahlil qilinadi. Tilshunos olimlar so‘zdagi ma‘no xususiyatlarini ko‘zda tutib, sinonimlarga turlicha ta‘rif beradilar. Sinonimlarning mohiyatini to‘g‘ri tushunish uchun ikki hodisani bir-biridan farqlash lozim: 1) tushuncha va so‘z, ularning o‘zaro

б.; Раҳмонов Ф. Ўзбек тилида луғавий синонимия ва градуонимиянинг ўзаро муносабати: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2019. – 26 б.; Данияров Б.Х. Ўзбек тили лексик синонимларининг лисоний ва нуткий муносабати, лексикографик тадқиқи: Филол. фан. д-ри (DSc) дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – Б. 21; Қўнгулов Р. Ўзбек тили стилистикасидан очерклар. – Самарқанд, 1975. – Б. 82.; Қўчқортоев И. Луғавий синонимик воситалар ва уларнинг асосий турлари // Ўзбек тили ва адабиёти, 1984. № 4. – Б. 3-8.; Низомхонов

⁶ Cruse D. A. Lexical Semantics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1986. – P. 328.

⁷Сиддикова И.А. Синонимия языка и её кодификационные основы: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент. 2012. – С. 18.

munosabati; 2) soʻz va uning maʼnolari, har bir soʻzning maʼno ottenkalari. Tushuncha predmet, belgi, voqea, hodisa, harakatlar haqida kishilarning tasavvuri boʻlib, soʻz shularning maʼlum tovush yigʻindisi vositasida tilda reallashuvi demakdir. Sinonimlar tilning tarixiy rivojini aks ettiradi, eski va yangi qatlamlarni bogʻlaydi, badiiy tafakkurni boyitadi, milliy tilning estetik imkoniyatini kengaytiradi. Sinonimlar tilning semantik boyligini taʼminlovchi muhim birliklar. Ular fikrni aniqlash, taʼsirchanlikni kuchaytirish va uslubiy moslikni taʼminlaydi. Sinonimiya tilning tirik, harakatchan va estetik hodisa ekanini koʻrsatadi. Sinonimiya tilning leksik-semantik tizimida muhim paradigmatic munosabatlardan biri boʻlib, u bir tushunchaning turli nominativ birliklar orqali ifodalanishini taʼminlaydi. Sinonimlar shaklan farqlanib, semantik jihatdan yaqin boʻlgan leksik birliklar sifatida tilning mazmuniy boyligini yuzaga chiqaradi. Ushbu hodisa tilning faqat lugʻaviy imkohiyatlarini emas, balki uning funksional-uslubiy tizimini ham belgilaydi. Tilshunoslikda sinonimlar mutlaq maʼno tengligiga ega birliklar sifatida emas, balki semantik umumiylik va maʼno differensiyasi asosida birlashgan birliklar sifatida talqin qilinadi. Sinonimlarning asosiy belgisi ularning kontekst doirasida maʼlum darajada oʻzaro almashinish imkoniyatiga ega ekanligidir. Biroq bu almashinuv cheklangan boʻlib, sinonimik birliklarning har biri oʻziga xos uslubiy, emotsional yoki paradigmatic xususiyatga ega boʻladi.

“Oʻzbek va ingliz tillari lugʻatlarida leksik sinonimlarning leksikografik tadqiqi” deb nomlangan ikkinchi bobda oʻzbek va ingliz tillaridagi lugʻat belgilarining turlari, lugʻatlarda leksik sinonimlarning aks etish tamoyillari hamda ingliz va oʻzbek tillarida leksik sinonimlarning leksikografik tahlili amalga oshirilgan.

Bizning tadqiqotimiz doirasida leksik sinonimlarning eng maqbul boʻlgan tasnifi, bizning nazarimizda, maʼnosidagi alomatlariga koʻra tasnifidir, chunki bunday tasnif maʼnolardagi nozik farq va sinonim soʻzlarni ishlatishda kontekstual xususiyatlarni hisobga olish imkonini beradi.

Oʻzbek tilining sinonim lugʻatlarida maʼnodosh soʻzlar, avvalo, asosiy soʻz atrofida jamlanadi. Tayanch soʻz sinonimik qatoridagi eng neytral, uslubiy jihatdan betaraf va keng qoʻllanuvchi birlik sifatida tanlanadi. Qolgan sinonimlar esa ushbu tayanch soʻzga nisbatan maʼno yaqinligi, ekspressivlik darajasi va stilistik boʻyoqdorligi asosida beriladi. Oʻzbek tilining sinonim lugʻatlarini tuzishda umumleksikografik va maxsus sinonimik tamoyillar uygʻunligi kuzatiladi. Ushbu tamoyillar lugʻatning ilmiy ishonchliligi va amaliy qiymatini belgilaydi.

1. *Tanlash (seleksiya) tamoyili.* Sinonim lugʻat tuzishda, eng avvalo, lugʻatga kiritiladigan soʻzlar qatʼiy mezonlar asosida tanlanadi. Bunda adabiy til meʼyorlariga mos, nutqda faol qoʻllaniladigan leksik birliklarga ustuvorlik beriladi. Dialektal, eskirgan yoki tor doiradagi soʻzlar faqat zarurat tugʻilgandagina maxsus xususiyatini taʼminlaydi. [Rahmatullayev.1983]

2. *Tayanch soʻzni aniqlash tamoyili.* Sinonimik qatorlar lugʻatda tayanch (dominanta) soʻz asosida beriladi. Tayanch soʻz semantik jihatdan umumiy, uslubiy jihatdan betaraf va keng qoʻllanuvchi birlik boʻlishi lozim. Qolgan sinonimlar esa mazkur tayanch soʻzga nisbatan joylashtiriladi. Bu tamoyil sinonimik qatoridagi ichki ierarxiyani ochib berishga xizmat qiladi [Hojiyev, 2002].

3. *Semantik yaqinlik tamoyili*. Sinonim lug‘atlarda faqat ma’no jihatdan yaqin bo‘lgan so‘zlarga bir qatorda beriladi. Formal yoki kontekstual yaqinlik asos bo‘la olmaydi. Har bir sinonim umumiy semantik yadroga ega bo‘lishi shart. Mazkur tamoyil sinonimiya bilan polisemaniyaning chalkashib ketishining oldini oladi [Madvaliyev, 2008].

4. *Ma’no nozikliklarini ochib berish tamoyili*. Sinonim lug‘atlarda so‘zlarning mutlaq tengligi emas, balki ularning ma’no differensiyasi asosiy e’tiborda bo‘ladi. Shu sababli har bir sinonimning qo‘shimcha semantik, emotsional yoki baholovchi jihatlari qisqa izohlar orqali ko‘rsatiladi. Bu tamoyil lug‘atning tavsiyaviy va o‘rgatuvchi funksiyasini kuchaytiradi [Tursunov, 2010].

5. *Tartiblash (sistemalashtirish) tamoyili*. Sinonimik qatorlar lug‘atda, odatda, alifbo tartibda joylashtiriladi, biroq qator ichida so‘zlar semantik va ekspressivlik darajasiga ko‘ra ketma-ket beriladi. Bu tamoyil lug‘atdan foydalanish qulayligini ta’minlaydi hamda sinonimik munosabatlarni aniq tasavvur qilish imkonini yaratadi.

7. *Ilyustrativ material berish tamoyili*. Ba’zi sinonim lug‘atlarda so‘zlarning qo‘llanishini ko‘rsatish uchun badiiy adabiyot yoki publitsistik matnlardan olingan misollar keltiriladi. Bu tamoyil sinonimlarning real nutqdagi funksional imkoniyatlarini ochib berishga xizmat qiladi [Rahmatullayev, 2001]. Oksford lug‘atlarida sinonimik birliklar ma’no yaqinligi bilan bir qatorda semantik nozikliklar, uslubiy rang va baholovchi xususiyatlar asosida izchil tarzda farqlanadi. Har bir sinonim nutqdagi vazifasi, qo‘llanish sohasi va ifoda kuchiga ko‘ra tavsiflanadi. Oksford lug‘atlarida sinonimlarning berilishi ilmiy aniqlik, semantik chuqurlik va uslubiy moslik tamoyillariga asoslanadi. Ushbu yondashuv ingliz tili sinonimik tizimini o‘rganish, uni boshqa tillar, jumladan, o‘zbek tili sinonimiyasi bilan qiyosiy tadqiq etish uchun mustahkam ilmiy zamin yaratadi. Kembrij lug‘atlarida sinonimlarning berilishi semantik aniqlik, uslubiy farqlanish va nutqiy moslik tamoyillariga asoslanadi. Bu esa sinonimiyani o‘rganishda zamonaviy tilshunoslik talablariga to‘liq javob beradi. Mazkur yondashuv ingliz tili leksik tizimini chuqur anglash, shuningdek, uni o‘zbek tili sinonimik tizimi bilan qiyosiy tadqiq etishda mustahkamlash ilmiy asos bo‘lib xizmat qiladi. Kembrij leksikografik an’anasi sinonimiyani faqat leksik birliklar o‘rtasidagi ma’no yaqinligi sifatida emas, balki kontekst, uslub va kommunikativ vaziyat bilan uzviy bog‘liq bo‘lgan murakkab til hodisasi sifatida talqin etadi. Tadqiqot davomida ingliz va o‘zbek tillaridagi “Oxford English Dictionary (OED)”⁸, “O‘zbek tilining izohli lug‘ati” (O‘TIL)⁹, “Oxford Thesaurus of English (OTE)”¹⁰ va A.Hojiyev, A.Nurmonov, S.Zaynobiddinov va boshqalarning “Hozirgi o‘zbek tili faol so‘zlarining izohli lug‘ati” (HO‘TFSIL)¹¹ kabi lug‘atlarida mavjud leksik sinonimlarning ma’nodagi alomatlariga asoslanib, sinonim turlarining lug‘atlarda aks etishini foiz ifodasida ko‘rsatib o‘tdik.

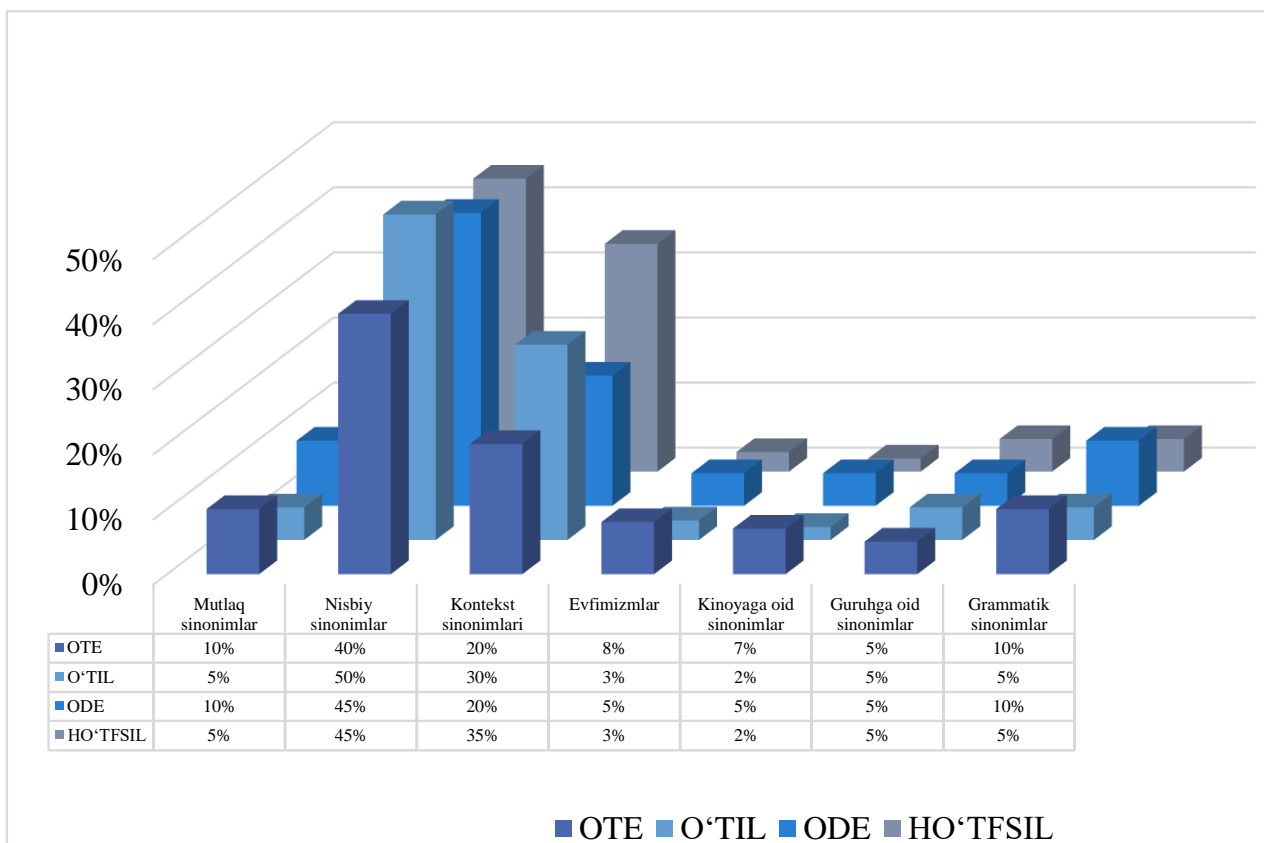
⁸ www.oed.com

⁹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. I-V жилд. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2021. – 671 б.

¹⁰ Oxford Thesaurus of English. Oxford University Press, 2009. <https://www.oed.com/>

¹¹ Hojiyev A., Nurmonov A., Zaynobiddinov S. va boshq. Hozirgi o‘zbek tili faol so‘zlarining izohli lug‘ati. –T.: Sharq, 2001. – 336 b.

2.1-rasm. Sinonimlarning ma'no alomatlariga asoslanib, lug'atlarda aks etishining foiz ifodasi



Sinonim lug'atlar o'zbek tilining leksik tizimini chuqur anglash, sinonimiya hodisasini izchil tadqiq etish va nutq madaniyatini rivojlantirishda muhim ilmiy manbadir. Ular tildagi sinonimik boylikni tizimli tarzda yoritib, tilshunoslik tadqiqotlari uchun nazariy asos vazifasini bajaradi.

O'zbek tilining sinonim lug'atlarini tuzishda tanlash, tayanch so'zni aniqlash, semantik yaqinlik, ma'no nozikliklarini ochish, stilistik belgilash va sistemalashtirish tamoyillari asosiy metodologik tayanch bo'lib xizmat qiladi. Mazkur tamoyillarga amal qilish sinonim lug'atlarning ilmiy qiymatini oshiradi va ularni tilshunoslik tadqiqotlarida ishonchli manbaga aylantiradi. Oksford va Kemrij lug'atlarida sinonimlarning talqini ularning maqsadi va auditoriyasiga mos ravishda farqlanadi. Oksford lug'ati ko'proq tarixiy va chuqur leksik ma'lumot beradi, unda sinonimlar kontekst bilan bog'liq va semantik qamrov asosida taqdim etiladi. Kembrij lug'ati esa o'rganuvchi uchun aniq va sodda tarzda sinonimlar ro'yxatini ko'rsatadi, shuningdek, tinglovchi uchun tezkor tushunishni osonlashtiradi. Xulosa o'rnida shuni ta'kidlash joizki, o'zbek va ingliz tillari sinonimlar lug'atlarida turli so'z turkumi sifatida aks etib, ushbu jihat ulardan foydalanish jarayoniga ta'sir ko'rsatadi.

Ingliz va o'zbek tili lug'atlarida leksik sinonimlarning o'ziga xos xususiyatlarini tadqiq qilish lingvist va tarjimonlarga ushbu tillarda sinonimlarni ishlatishdagi farqlarni yaxshi tushunishga va xatolarga yo'l qo'ymaslikka yordam beradi.

Uchinchi bob “**O‘zbek va ingliz tillarida leksik sinonimlarning sintaksem tahlili**” deb nomlanadi. Mazkur bobda o‘zbek va ingliz tillarida leksik-sinonimik elementli sintaksemalar tahlili amalga oshirilgan.

Sintaksema - bu sintaksis sathidagi eng kichik semantik-sintaktik birlik bo‘lib, u gap tarkibida muayyan ma’no va grammatik vazifani bajarishga qodir bo‘lgan birlik sifatida talqin etiladi. Sintaksema so‘z shakliga asoslanadi, biroq u oddiy so‘z yoki grammatik shakl emas, balki nutqda real sintaktik vazifa bajaruvchi birlikdir. Sintaksema tushunchasi formal-grammatik yondashuvdan farqli ravishda, sintaktik birlikni ma’no, funktsiya va strukturaning birligi sifatida izohlash imkonini beradi. Sintaksema g‘oyasining asoschisi rus tilshunosi prof. Aleksandr Mixaylovich Peshkovskiy (1878–1933) tomonidan ilgari surilgan, ammo uni tizimli rivojlantirgan olim prof. Aleksey Maksimovich Muhin (1920–1990) hisoblanadi. Muhin sintaksemani sintaktik tahlilning asosiy birligi sifatida belgilab, uning nazariyasini ishlab chiqdi. Muhin sintaksemani “gap tuzilishining minimal birligi” deb ta’riflaydi. Sintaksem tahlil tilning grammatikasini, jumladagi leksik sinonimlarning funksional munosabatlarini aniqlash uchun o‘ta muhim usul hisoblanadi. Zero, “...gaplarning ichki qurilmasini sintaksemalarga ajratib tahlil qilish gapdagi har bir komponentning differentsiyal sintaktik-semantik belgilarini aniqlab, ularning sistem munosabatlarini o‘rganishdan iborat”¹².

Sintaksema – bu predikativlikka ega bo‘lgan birlik hisoblanadi. Nutqda bunday birlik gap shaklida namoyon bo‘ladi.

Sintaktik va sintaksem analiz gapni tahlil qilishda til birliklarining har xil daraja va turlariga e’tibor markazini qaratuvchi ikki xil turli yondashishdir. Sintaktik tahlil tilga oid qoidalar va me’yorlar nuqtayi nazaridan gapning grammatik strukturasi doir tahlil jarayonidir. Masalan, so‘zlarning gapdagi sintaktik rolini, o‘zaro moslashuvi, gapning qismlari o‘rtasidagi sintaktik bog‘lanishni aniqlash hisoblanadi. Zero, O‘.Usmonov: “Gap qurilmasida ishtirok etgan sintaktik birliklarni gap bo‘laklariga ajratib tahlil qilish emas, balki komponentlarga va sintaksemalarga ajratib tahlil qilish sintaktik tahlilning asosiy mohiyatini ochib beradi”¹³ – deya ta’kidlaydi.

M.S.Qayumovaning “Ingliz va o‘zbek tillarida negativlik kategoriyasining sintaksem tadqiqi” nomli dissertatsiyasida turli tizimli tillarda, ya’ni ingliz va o‘zbek tillarining gap qurilmasida negativ elementlar, ularning gapda tutgan o‘rni, komponentlararo sintaktik aloqalari, differensial sintaktik hamda sintaktik-semantik belgilar qiyosiy-tipologik jihatdan tadqiq etilgan¹⁴. U negativ elementli sintaktik birliklarning boshqa birliklar bilan o‘zaro sintaktik aloqalari, ularning differensial sintaktik belgilari, kategorial va nokategorial differensial sintaktik-semantik belgilari, negativ sintaksemalarning boshqa sintaksemalar bilan ma’lum sintaktik aloqalar asosida bog‘lanishi va ularning variantlarini aniqlagan.

¹² Мухин А.М. Модели внутренних синтаксических связей предложений // Вопрос языкознания. – М., 1970. – № 4. – С. 68-80.

¹³ Усмонов Ў.У. Тўлиқсиз гапларнинг синтактик таҳлили ҳақида// Илмий-назарий конференция материаллари.– Самарқанд: СамДЧТИ, 2004. – Б.170-172.

¹⁴ Қаюмова М.С. Инглиз ва ўзбек тилларида негативлик категориясининг синтаксем тадқиқи: Филол.фан.номз. ...дисс. – Тошкент, 2010. – Б. 114-115.

Leksik sinonimlarning sintaksem tahlili leksik sinonimlardan tuzilgan, ya'ni bir xil yoki o'xshash ma'noga ega bo'lgan, ammo yozilishi har xil bo'lgan leksik birliklarning gapdagi boshqa birliklar bilan o'zaro sintaktik aloqalari, ularning differensial sintaktik belgilari, kategorial va nokategorial differensial sintaktik-semantik belgilari, sintaksemalarning boshqa sintaksemalar bilan ma'lum sintaktik aloqalar asosida bog'lanishini tahlil qilishdir. Leksik sinonimlarni sintaksem tahlil qilishning dastlabki jarayonida sinonimik elementli gaplar komponentlarga ajratilib, mazkur komponentlarning sintaktik xususiyatlari aniqlanadi.

Leksik-sinonimik elementli sintaksemalar va sintaksem tahlil bir-birini to'ldirishi va tilning matnda ishlashi haqida to'laroq tasavvurga ega bo'lishga yordam berishi mumkin. Leksik-sinonimik elementli sintaksemalar ma'lum bir kontekstlarga mos kelsa-da, ular ma'nodagi nozik farqlarga ega bo'lishi mumkin.

“*Good*”, “*excellent*”, “*great*”, “*superb*”, “*wonderful*” va “*fantastic*” kabi leksik-sinonimik sintaksemalar ingliz tilida “*yaxshi*” umumiy ma'nosiga ega, ammo ma'nodagi nozik farqlar bilan bir-biridan farq qiladi.

Aytish joizki, leksik-sinonimik elementli sintaksemalar va sintaksem tahlil o'rtasidagi bog'liqlik ikki tomonlama bo'lishi mumkin. Bir tomondan, sintaktik kontekst matndan ma'lum bir leksik sinonimni tanlashga ta'sir ko'rsatishi mumkin.

Boshqa tomondan esa, matnda leksik-sinonimik elementli sintaksemalarning qo'llanilishi haqida yanada to'laroq tasavvur berishi mumkin. Masalan, “*eat*” fe'li ancha formal bo'lgan matnda “*consume*” yoki “*ingest*” ga almashtirilishi, og'zaki nutqda esa “*chow down*” yoki “*wolf down*” ni tanlash tabiiyroq bo'lishi mumkin.

Masalan, *He eagerly devoured all of Dicken's novels.* (Oxford Thesaurus-an a-z Dictionary of synonyms.) sodda gap qurilmasida “*devour*” sintaktik semasini tahlil qila turib, “*devour*” sintaksemi ushbu holatda romanlarni (kitobni) butkul yutib yuborish emas, balki o'qishning jadalligini ifodalash uchun tom ma'noda ishlatilishini tushunish mumkin.

“*Dunyo*”, “*jahon*”, “*olam*”, “*koinot*” so'zlari o'zbek tilida umumiy ma'noga ega, lekin ma'nosidagi nozik tomoni bilan farqlanishi aniqlandi.

Sinonimlar o'zaro bir-biriga o'xshash yoki butkul mos keladigan so'zlardir. Sinonimlar odatda o'zaro almashtiriladigan so'zlar bo'lib, ularning gap ichidagi qo'llanilishi va ularning munosabatlari, til tuzilishi va sintaktik strukturasi haqida ko'proq ma'lumot beradi.

Leksik-sinonimik elementli sintaksemalarning sintaksem tahlilida sintaksemalarning turli xil vazifalarni bajarishini kuzatish mumkin. Masalan, ingliz tilida “*start*” va “*begin*” sinonimik elementli sintaksemalar tahliliga kelsak, ularning gapda voqelanishi sintaksisga bog'liq: “*She started writing her paper*” (“*The Picture of Dorian Gray*” by Oscar Wilde); “*She began to write her paper*” (“*Heart of Darkness*” by Joseph Conrad)..

Ingliz tili kabi o'zbek tilida ham leksik-sinonimik elementli sintaksemalarning sintaksem tahlili tilning semantik va sintaktik tuzilishini keng anglashga imkon beradi. Bu tahlil tilning boy va rang-barang ifodaviy imkoniyatlarini oshkor qiladi, o'zbek tilining morfologik xususiyatlari bilan uyg'unlashtirilgan sinonimik munosabatlarni aniqlashga yordam beradi.

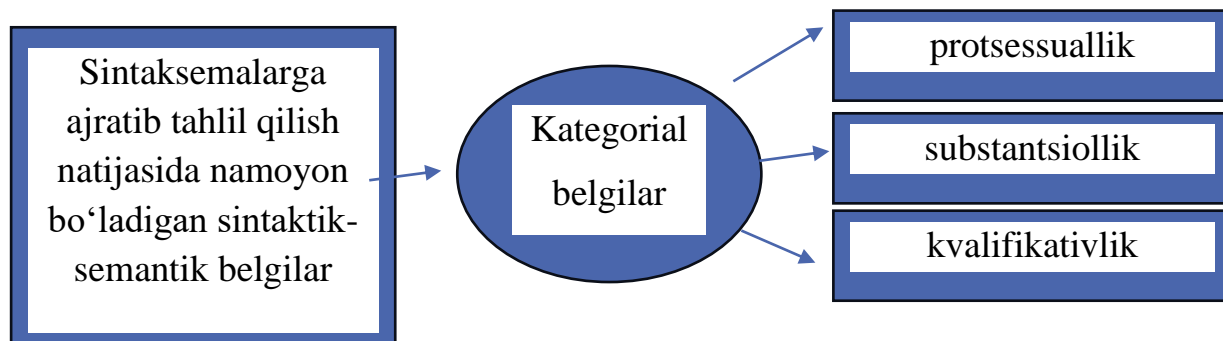
Sintaksem tahlil orqali leksik sinonimik elementli sintaksemalarning ma'noviy va funksional farqlari aniqlanadi. Bu holatni o'zbek tilidagi "ko'rishmoq" va "uchrashuv" sintaksemalari misolida ko'rish mumkin: "U bilan ko'rishdim"; "Bizning uchrashuvimiz qiziq bo'ldi". Ko'rinadiki, ushbu sintaksemalar bir xil vazifani bajargan bo'lsa-da, "uchrashuv" sintaksemasi ko'pincha rasmiy, "ko'rish" esa tasodifiy yoki shaxsiy uchrashuvlarni anglatadi.

Shuni alohida ta'kidlab o'tish joizki, leksik-sinonimik elementli sintaksemalar, o'zaro sinonimik munosabatda bo'lgan birliklar yordamida tuzilib, ular ko'pincha bir-birining o'rnini bosuvchi shakllar sifatida qo'llanilish imkoniyatiga ega bo'lib, asosiy ma'noni o'zgartirmaydi. Masalan, *U shoshib ketdi* va *U tezda ketdi* sodda gapini olsak, *shoshib* va *tezda* sintaksemalari o'xshash ma'nolarni anglatadi, ya'ni tezkor harakatlanishni bildiradi, lekin *shoshib* so'zi biroz ko'proq shoshilinchlik yoki darhol harakat qilish zaruratini ta'kidlaydi. Ingliz tilida esa *He hurried away* va *He rushed away* misolida *hurried* va *rushed* sintaksemalari har ikkala holatda ham tezkor harakatlanishni anglatadi.

Sinonimik elementli gaplarning sintaksem tahlili ikki bosqichda, ya'ni sinonimik elementli gaplarning tashqi qurilmasini tahlil qilish va sinonimik elementli gaplarning ichki qurilmasini tahlil qilish vositasida olib borildi.

Sintaksem nazariya vositasida leksik-sinonimik elementli sintaksemalarni tadqiq qilishning birinchi bosqichida yunksion va komponent modellar vositasida sinonimik elementli gaplarni komponentlarga ajratish orqali gapning tashqi qurilmasi tahlili hamda ikkinchi bosqichda ularni sintaksemalarga ajratish usuli yordamida esa gapning ichki qurilmasini tahlil qilish natijasida sinonimik elementli gap qurilmalaridagi sintaktik birliklarning o'zaro sintaktik aloqalari, differensial sintaktik belgilari va differensial sintaktik-semantik belgilari hamda ularning semantik maydoni aniqlanib, leksik sinonimli gap qurilmalaridagi sintaktik birliklarni gap bo'laklariga ajratib tahlil qilish emas, balki komponentlarga va sintaksemalarga ajratib tahlil qilish sintaktik tahlilning mohiyatini ochib berishi ilmiy va amaliy jihatdan isbotlangan. So'ngra sinonimik elementli gaplar sintaksemalarga ajratilib, ularning ma'noviy va funksional farqlari aniqlanadi.

Sinonimik elementli gaplarning ichki qurilmasi tahlili vositasida:



Leksik-sinonimik elementli sintaksemalarning gap qurilmasidagi sintaksem tahlili mukammal bo'lishi uchun nafaqat sinonimik elementli sintaksemalar ishtirok etgan gaplarni tashqi tahlil (komponentlarga ajratib tahlil) qilish, balki sinonimik elementli sintaksemalar ishtirok etgan gaplarni ichki tahlil

(sintaksemalarga ajralib tahlil) qilish ham zarurdir. Sinonimik elementli sintaksemalar ishtirok etgan gaplarni sintaksemalarga ajratib tahlil qilish natijasida sinonimik elementli sintaksemalarning kategorial belgilari va ular negizida ushbu sintaksemalarning nokategorial belgilari aniqlanadi. Sintaktik elementlarni kategorial belgisi deganda yaxlit olingan leksik birlikning umumiy semantikasini tushunamiz, ammo gap tarkibida ularning tutgan o'rniga ko'ra nokategorial sintaktik-semantik belgisi ham aniqlanadi (M.S.Qayumova)¹⁵.

Shunday qilib, ingliz tilida leksik-sinonimik elementli sintaksemalarning sintaksem tahlili tilning boy va murakkab tuzilishini anglashda yordam beradi. Sintaksemalar tilning eng kichik ma'noli birliklari so'z yoki jumladir. Leksik-sinonimik elementli sintaksemalarni tahlil qilishning yondashuvlaridan biri sintaksem yondashuvdir.

XULOSA

1. O'zbek tilshunosligida sinonimiya – bu leksik-semantik munosabat bo'lib, tilning leksik tizimidagi ma'nodosh leksik birliklarni aniqlash, ularning semantik farqlarini va uslubiy xususiyatlarini o'rganish imkonini beradi. Sinonimlar tilning ifodalilik, stilistik boylik va kommunikativ aniqlik darajasini oshiradi, shuningdek, lug'at va leksikografiya tadqiqotlarida muhim rol o'ynashi dalillandi.

2. Sinonimlarning lingvistik mohiyati so'zlarning ma'nosi semantik yaqinlikda turgan leksik birliklar guruhini ifodalaydi. Ular tilning semantik murakkabligi va boyligini ko'rsatadi, oddiy yoki nechta sinonim bilan shu ma'noni turlicha ifodalash mumkin. Sinonimlar orqali til ma'no nozikliklari, emotsional ohanglar va stilistik farqlarni yuzaga chiqarish yo'llari ko'rsatib berildi.

3. Sinonimlar tilda ishlatilishi va ishlatilish davomiyligining turli darajalari hamda har xil stilistik belgilarga ega bo'lishi va tilning turli funksional uslublarida qo'llanilishi mumkin. Leksik sinonimlar tasnifining eng keng tarqalgan mezonlari ma'no, stilistik va grammatik belgilar mezoni ekanligi dalillandi.

4. O'zbek tilining sinonim lug'atlarini tuzishda tanlash, tayanch so'zni aniqlash, semantik yaqinlik, ma'no nozikliklarini ochish, stilistik belgilash va sistemalashtirish tamoyillari asosiy metodologik tayanch bo'lib xizmat qiladi. Mazkur tamoyillarga amal qilish sinonim lug'atlarning ilmiy qiymatini oshiradi va ularni tilshunoslik tadqiqotlarida ishochli manbaga aylantirilganligi asoslandi.

5. Oksford va Kembrij lug'atlarida sinonimlarning talqini ularning maqsadi va auditoriyasiga mos ravishda farqlanadi. Oksford lug'ati ko'proq tarixiy va chuqur leksik ma'lumot beradi, unda sinonimlar kontekst bilan bog'liq va semantik qamrov asosida taqdim etiladi. Kembrij lug'ati esa o'rganuvchi uchun aniq va sodda tarzda sinonimlar ro'yxatini ko'rsatadi, shuningdek, tinglovchi uchun tezkor tushunishni osonlashtirishi dalillandi.

6. Ingliz tilida sinonimlar leksikografiyasi – bu oddiy so'zlar ro'yxati emas, balki sinonimlar o'rtasidagi nozik semantik, uslubiy va pragmatik farqlarni ilmiy asosda ochib beruvchi muhim sohadir. Zamonaviy ingliz lug'atlari sinonimiyasi

¹⁵ Qayumova M.S. Ingliz va ўzbek tillarida negativilik kategoriyasining sintaksem tadqiqi: Filol. fan. nomz. ... diss. – Toshkent, 2010. – B.76.

korpus ma'lumotlari, kontekst va nutq vaziyati bilan bog'liq holda talqin qiladi. Shu bois ingliz sinonimlar lug'atlari bugungi kunda tilshunoslik, tarjima va ta'lim sohalarida beqiyos ahamiyat kasb etishi asoslandi.

7. Sintaksema tushunchasi sintaktik tahlilning muhim elementi bo'lib, turli olimlar tomonidan turlicha talqin qilingan. Mukhin uni sintaktik tuzilishning minimal birligi deb hisoblasa, Vinogradov semantik jihatga, Maslov grammatik ma'noga, Shvedova esa sintaktik pozitsiyaga e'tibor qaratgan. Zamonaviy yondashuvlar esa sintaksemani dinamik va funksional nuqtayi nazardan o'rganishi ko'rsatib berildi.

8. Sintaksema – sintaksisning semantik-funksional mohiyatini ochib beruvchi, nutqiy birlik sifatida muhim nazariy kategoriya hisoblanadi. G.A.Zolotova tomonidan asoslangan bu nazariya sintaktik birliklarni formal chegaralardan chiqarib, ularni ma'no va kommunikativ vazifa asosida talqin qilish imkonini beradi. Mazkur yondashuv o'zbek tilshunosligida ham sintaktik tadqiqotlar uchun mustahkam metodologik asos bo'lib xizmat qilishi asoslandi.

9. Leksik sinonimlarning xususiyatlari sintaksem tahlil yordamida aniqlab, grammatik, semantik va stilistik tavsiflaridagi farq bilan belgilangan. Sintaksem tahlil leksik sinonimlarning kontekstda ishlashini o'rganishda samarali uslubdir. O'zbek tilida sinonimlar leksikografik jihatdan puxta tizimlashtirilgan. Sinonimik lug'atlar tilning leksik boyligini ochib beruvchi asosiy manbalardan hisoblanadi. Ular nafaqat amaliy, balki nazariy tilshunoslik uchun ham muhim ahamiyatga ega. Zamonaviy elektron lug'atlar esa sinonimiyani dinamik va kontekstual tarzda o'rganish imkonini berishi yoritildi.

10. Ingliz tilida leksik sinonimlar ko'pincha semantik jihatdan yaqin, ammo sintaksema jihatidan to'liq ekvivalent emas. Shu sababli sinonimlarni tahlil qilishda leksik ma'no + sintaktik funksiya + distribusional imkoniyat birlikda ko'rib chiqilishi zarur. Sintaksema tahlili sinonimiyaning chuqur strukturaviy mohiyatini ochib berishi asoslandi.

11. Mazkur tadqiqot ishi xulosa va natijalari kelgusida olib boriladigan tadqiqotlar uchun nazariy va metodologik asos bo'lishi mumkinligi ochiqlandi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

НАВОЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГАППАРОВА МЕХРИБОН ТУЛКИН КИЗИ

**ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ И СИНТАКСЕМНОЕ
ИССЛЕДОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ СИНОНИМОВ В УЗБЕКСКОМ И
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2026

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером №B2022.4.PhD/Fil2931 в Высшей Аттестационной комиссии.

Диссертация выполнена в Навоийском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: **Каюмова Мунаввар Санакуловна**
кандидат филологических наук, доцент

Официальные оппоненты: **Мирзаев Ибодулла Камолович**
доктор филологических наук, профессор
Сатимова Дилафруз Нумонджоновна
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация: **Самаркандский государственный университет
иностранных языков**

Защита диссертации состоится « 16 » мая 2026 г. в 11⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-29-14; факс: +99865221-27-07, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 645). (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан « 2 » мая 2026 года.

(Протокол рассылки за № 26-09 от « 2 » мая 2026 года).



Д.И.Ходжаева
Председатель Научного совета по
присуждению учёных степеней, доктор
филологических наук, профессор

О.О.Бобокалонов
Учёный секретарь Научного совета по
присуждению учёных степеней, доктор
философии по филологическим наукам,
доцент

О.М.Файзуллоев
Председатель Научного семинара при
Научном совете по присуждению учёных
степеней, доктор филологических наук,
профессор.

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании синонимия имеет свою историческую эволюцию, и в настоящее время ее изучение в рамках современных исследований, научные исследования в области ее изучения как очень сложного лингвистического явления поднялись на новый уровень. На этой основе интерпретация с лингвистической и экстралингвистической точек зрения таких лингвистических и стилистических функций, как генезис лексических синонимов в узбекском и английском языках, их объективное место в языке, обеспечение поэтики контекста в художественном дискурсе, образование синтаксем, позволяет воспринимать законы языка и речи, действующие в области лингвистики текста, лексикографии, психолингвистики, социолингвистики на основе системного подхода.

В мировом языкознании растет объем исследований, посвященных синтаксемному анализу лексических синонимов, изучению структуры языка, исследованию их области использования сравнительно с другими языками. Такое внимание к синтаксическому аспекту языка делает актуальным понимание взаимодействия слов в предложении и того, какие лексические тонкости языка присутствуют в их синтаксическом использовании, исследование того, что лексическая синонимия - это не только набор простых слов, но и явление языка и речи, которое имеет свойство стать сложной системой, занимающей особое место в лингвистической структуре каждого слова, решение вопросов синтаксемного анализа лексических синонимов в разносистемных языках. Ведь определение синтаксического потенциала этих единиц, толкование общих и дифференциальных мотивационных аспектов их наименования в рамках различных системных языков служит совершенствованию представления лексических синонимов в словарях.

В нашей стране внимание к узбекскому языку в последние годы возросло и увеличивается. Тот факт, что «Узбекистан должен быть конкурентоспособным в мире в области науки, интеллектуального потенциала, современных кадров, высоких технологий»¹, поставил перед узбекским языкознанием приоритетную задачу повышения фундаментальных исследований до уровня мировых стандартов. Несомненно, узбекский язык выделяется среди языков мира своим богатством словарного запаса, своей уникальностью, а также тем, что он совершенствовался на протяжении веков. Действительно, узбекский язык, как один из богатейших древних и развитых языков, представляет собой язык, объединенный на основе значительного числа синонимических отношений. Явление лексической синонимии — одна из наиболее широко изучаемых семантических категорий в истории мирового языкознания. Изучение синтаксемного исследования лексических синонимов в различных

¹ Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису // Народное слово, 23 декабря 2017 года. – № 258 (6952).

семантических контекстах позволяет понять, как синонимы соотносятся с другими словами в предложении. Ведь синтаксемный анализ позволяет сопоставлять синонимы в разных систематических языках, выделять их синтаксические особенности. Такой анализ считается эффективным методом лингвистических исследований, направленных на выявление тонких различий в употреблении слов. Следует отметить, что научно-теоретической необходимостью стало выявление основных тенденций лексикографического анализа узбекского и английского языков на основе сопоставления синтаксемного анализа пласта лексической синонимии, относящегося к области лексикологии.

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, обозначенных в Указах № УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, № УП-158 «О стратегии «Узбекистан - 2030»» от 11 сентября 2023 года, Постановлениях № ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в масштабных реформах, проводимых в стране» от 5 июня 2018 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Феномен синонимии в мировом языкознании исследовали такие ученые, как М.Я.Блох, Дилан Глинн, Д.Добровольский, Л.Поппел, Г.Б.Антрушина, О.В.Афанасьева, Н.Н.Морозова, В.Г.Вилюман, Б.А.Ильиш, В.Н.Ярцева².

² Blokh M.Y. Theoretical grammar of the English language. – М.: High School, 1983, – P.42.; Glynn D. Synonymy, Lexical Fields, and Grammatical Constructions. A study in usage-based Cognitive Semantics. – Berlin: Mouton 2006, Corpora in cognitive linguistics, – P. 19-56.; Dobrovolskij D., Pöppel L. Lexical synonymy within the semantic field POWER. CurrentStudiesinSlavicLinguistics. – P. 281-296.; Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка: учеб. пособие для студентов. – М.: Дрофа, 1999. – 377 с.; Арнольд И.В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика ее исследования. – М.: Просвещение, 1966. – 186 с.; Вилюман В.Г. Английская синонимика. Введение в теорию синонимии и методику изучения синонимов. Библиотека филолога. – М.: Высшая школа, 1980. – 128 с.; Ильиш Б.А.

В области лексической синонимии имеются исследования таких ученых, как З.А.Назарова, М.М.Мирзоева, Е.А.Покровская, Д.Ю.Юсуфова, З.Х.Киева, Е.И.Селиверстова, Г.Г.Ахмадгалиева, Д.Э.Челебиев и Б.Х.Данияров³.

В узбекском языкознании исследование синонимии имеет свою историю, работы таких ученых, как А.Хожиев, С.Исамухамедова, М.Рахматуллаева, А.Дониёров, Б.Туйчибаев, Р.Юнусов, С.Гиясов, заслуживают внимания, исследования, проведенные после независимости, осуществлялись такими исследователями, как Ё.Таджиев, Р.Сайфуллаева, О.Бозоров, Х.Шамсиддинов, И.Сиддикова, М.Вафоева, Ф.Жумаева, Г.Рахмонов⁴.

Несмотря на то, что вопрос лексических синонимов изучается достаточно давно, до настоящего времени этот вопрос не освещен в полной мере. В частности, важным направлением исследований является

Современный английский язык. Изд-во лит-ры на иностранных языках. – М: Дело, 2005. – 416 с.; Ярцева В.Н. Развитие национального литературного английского языка.– М.: Языки, 2005. – 316 с.

³ Назарова З.А. Лексическая и грамматическая синонимия глаголов в произведении “Гулистан” Саади Шерози: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. –Душанбе, 2009. – 24 с.; Мирзоева М.М. Лексическая и фразеологическая синонимия в художественных произведениях С.Айни: Автореф. дисс. ...док. филол. наук. –Душанбе, 2018. –46 с.; Покровская Е.А.Лексическая синонимия в квантитативно-системном аспекте: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1999. –25 с.; Юсуфова Д.Ю. Лексическая синонимия в разносистемных языках: табасаранском, русском, английском: Автореф.дисс...канд. филол. наук. – Мытищи, 2022. – 26 с.; Нормуродов И. Об изучении синтаксической синонимии. “Экономика и социум”. №5 (96)-2 2022. – С. 596-599.; Мирзаханова М.М. К вопросу о переходности в синонимике синтаксических структур разносистемных языков; Киева З.Х. Особенности лексической синонимии в ингушском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 7-2 (73), 2017. – С. 104-107.; Селиверстова Е.И. Явление окказиональной лексической синонимии в пословице // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература, № 3-1, 2008. – С. 68-77.; Ахмадгалиева Г.Г. Лексические синонимы в произведениях Хасана Туфана // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И.Герцена, № 93, 2009. – С. 181-188; Челебиев Д.Э. Классификация лексических синонимов в турецком языке // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И.Вернадского. Филологические науки, вып. 26 (65), № 1-1, 2013. – С. 389-394.; Данияров Б.Х. Ўзбек тили лексик синонимларининг лисоний ва нуткий муносабати, лексикографик тадқиқи: Филол. фан. д-ри (DSc) дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – 69 б.

⁴ Хожиев А. Ўзбек тили синонимларининг қисқача луғати. –Тошкент, 1969. – 158 б.; Исамухамедова С. Синонимы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1963. –25 с.; Рахматуллаева М.К вопросу изучения синонимов в языке Алишера Навои: Автореф.дисс. ...канд. филол. наук. –Тошкент, 1965. –17 б.; Дониёров А. Ҳозирги ўзбек тилидаги синоним сўзларнинг стилистик функциялари: Филол.фан. ном. ... дисс. – Самарқанд, 1967. – 208 б.; Туйчибаев Б. Синонимика именных словосочетаний в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1973. –27 с.; Юнусов Р. Полисемия и синонимия имен существительных места в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1974. – 18 б.; Гиясов С.Т. Семантическая структура и компонентный анализ качественных прилагательных узбекского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. –Ташкент, 1983. –24 с.; Таджиев Ё. Аффиксальная синонимия в узбекском языке: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991. –48 с.; Сайфуллаева Р. Синонимия простых повествовательных предложений в современном узбекском языке. –Ташкент: Фан, 1991. – 68 с.; Сайфуллаева Р., Менглиев Б. ва б. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Дарслик. – Тошкент: ФТ, 2010. – 403 б.; Муаллифлар жамоаси. Замонавий ўзбек тили. Морфология. –Тошкент: Мумтоз сўз, 2008. –467 б.; Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. –Тошкент: Фан, 1995. – 69 б.; Шамсиддинов Х. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: Филол. фан. д-ри дисс. ... автореф. –Тошкент, 1999. – 46 б.; Сиддикова И.А. Синонимия как микросистема языка. Монография. – Ташкент, 2008. –С.138; Вафоева М. Ўзбек тилида фразеологик синонимлар ва уларнинг структурал-семантик тадқиқи: Филол. фан. номз. дисс. ... автореф. – Тошкент, 2009. –26 б.; Жумаева Ф. Полисемем лексемалар доирасидаги синоним ва антоним семалар тадқиқи: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2018. –25 б.; Рахмонов Ғ. Ўзбек тилида луғавий синонимия ва градуонимиянинг ўзаро муносабати: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2019. –26 б.

лексико – синтаксический анализ ряда синонимов, поскольку именно с помощью синтаксического анализа можно осветить все тонкости лексических единиц и сравнить их в конкретном контексте. Также необходимо исследовать лексикографические аспекты лексических синонимов, так как в настоящее время существует необходимость составления современных и эффективных словарей, учитывающих особенности употребления синонимических рядов во всех языках.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с планом научно-исследовательских работ Навоийского государственного университета кафедры практический курс английского языка в рамках научного направления «Вопросы сравнительного языкознания, лингвистического перевода, а также проблемы лексикографии и терминологии».

Целью исследования является определение лексикографического и синтаксического статуса лексических синонимов в узбекском и английском языках.

Задачи исследования включают в себя следующий комплекс:

- раскрыть лингвистическую интерпретацию понятия синонимии;
- проанализировать лингвистическую сущность и основные характеристики синонимии;
- охарактеризовать специфические особенности лексических, грамматических и фразеологических синонимов, а также определить выполняемые ими функции;
- выявить синтаксические связи компонентов с синонимическими элементами с другими компонентами в структурах простых предложений;
- интерпретировать толкование синонимов в Оксфордском и Кембриджском словарях английского языка;
- осветить особенности синтаксического анализа лексических синонимов в узбекском и английском языках.

Объектом исследования выбраны лексические синонимы узбекского и английского языков, а также синтаксемы с лексико-синонимическими элементами.

Предметом исследования являются лексикографические и синтаксические аспекты лексических синонимов узбекского и английского языков.

Методы исследования. В исследовании использовались описательный, сравнительно-сопоставительный, статистический, синтаксический, компонентный и лексикографический методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

в результате научных исследований выявлены лингвистическая интерпретация синонимов, их лингвистическая сущность, специфические

особенности лексических, грамматических и фразеологических синонимов, дифференциальные синтаксические признаки лексических синонимов, синтаксические связи лексических единиц, имеющих одинаковое или сходное значение, но различное написание, с другими единицами в составе предложения, а также их категориальная и некатегориальная природа и реализация на основе синтаксико-семантических отношений;

на основе толкований синонимов в словаре синонимов узбекского языка, а также в Оксфордском и Кембриджском словарях английского языка доказано проявление синонимов в виде таких типов, как абсолютные, относительные, контекстуальные, эвфемистические, иронические, групповые и грамматические синонимы, с учётом контекстуальных особенностей и семантических признаков лексических синонимов;

обоснованы понятие синтаксемы, её определение, основатель и последователи, синтаксические связи компонентов с синонимическими элементами с другими компонентами в структурах простых предложений, а также их дифференциальные синтаксические признаки посредством компонентных моделей, в которых лексические синонимы функционируют в качестве зависимых компонентов;

доказано, что синтаксико-семантические признаки, выявляемые в результате дифференцированного анализа синтаксем с лексико-синонимическими элементами в узбекском и английском языках, обусловлены такими категориальными признаками, как процессуальность, субстанциональность и квалификативность.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

в результате научных исследований обосновано практическое значение лингвистической интерпретации синонимов, их лингвистической сущности, соотношения языкового и речевого уровней, дифференциальных синтаксических признаков лексических синонимов, синтаксических связей лексических единиц, обладающих одинаковым или сходным значением, но различным написанием, с другими единицами в структуре предложения, а также их категориальной и некатегориальной природы и реализации на основе синтаксико-семантических отношений;

на основе толкований синонимов в словаре синонимов узбекского языка, а также в Оксфордском и Кембриджском словарях английского языка доказано, что синонимы проявляются в виде таких типов, как абсолютные, относительные, контекстуальные, эвфемистические, иронические, групповые и грамматические, с учётом контекстуальных характеристик и семантических признаков лексических синонимов;

обоснованы понятие синтаксемы, её определение, основатель и его последователи, синтаксические связи компонентов с синонимическими элементами с другими компонентами в структурах простых предложений, а также их дифференциальные синтаксические признаки посредством

компонентных моделей, в которых лексические синонимы функционируют в качестве зависимых компонентов;

доказано, что синтаксико-семантические признаки, выявляемые в результате дифференцированного анализа синтаксем с лексико-синонимическими элементами в узбекском и английском языках, обусловлены такими категориальными признаками, как процессуальность, субстанциональность и квалификативность.

Достоверность результатов исследования объясняется четкой поставленностью проблемы, получением теоретических данных из имеющихся научных источников, строгостью выводов, а также обоснованностью представленных анализов средствами описательного, сравнительно-сопоставительного, статистического, синтаксемного, компонентного и лексикографического методов анализа, внедрением научных идей и выводов в практику, подтверждением полученных результатов уполномоченными организациями.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость исследования заключается в выявлении и определении лингвистической интерпретации синонимов, их лингвистической сущности, соотношения языкового и речевого аспектов, дифференциальных синтаксических признаков лексических синонимов, синтаксических взаимосвязей лексических единиц с одинаковым или сходным значением, но различным написанием, с другими единицами в предложении, а также их категориальной и некатегориальной природы и реализации на основе синтаксико-семантических отношений.

Практическая значимость результатов исследования объясняется тем, что материалы и выводы исследования могут быть использованы при разработке и проведении лекционных курсов, семинарских занятий по сопоставительному языкознанию, лексикологии, грамматике, интерпретация текста, написанию диссертационных работ, монографий, учебников, учебных пособий, составлении толковых словарей синонимов.

Внедрение результатов исследования. На основе полученных научных результатов по лексикографическому и синтаксемному исследованию лексических синонимов в узбекском и английском языках:

теоретические выводы, касающиеся лингвистической интерпретации синонимов, их лингвистической сущности, соотношения языкового и речевого аспектов, дифференциальных синтаксических признаков лексических синонимов, синтаксических взаимосвязей лексических единиц с одинаковым или сходным значением, но различным написанием, с другими единицами в предложении, их категориальной и некатегориальной природы, а также их реализации на основе синтаксико-семантических отношений, были использованы при выполнении фундаментального научного проекта ФА-Ф1-005 «Исследование истории каракалпакского фольклористики и литературоведения», реализованного в 2017–2020 годах в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук (справка

Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 29 ноября 2023 года №465/1). В результате были продемонстрированы возможности разработки теоретических и практических рекомендаций для создания толковых англо-узбекских словарей синонимов на основе анализа лингвистической интерпретации синонимов, их сущности и соотношения языкового и речевого аспектов;

выводы, основанные на интерпретации синонимов в «Словаре синонимов узбекского языка», а также в Оксфордском и Кембриджском словарях английского языка, контекстуальных особенностях лексических синонимов и их семантических признаках, проявляющихся в виде абсолютных, относительных, контекстуальных, эвфемистических, иронических, групповых и грамматических синонимов, были использованы в рамках зарубежного проекта Европейского союза по программе Erasmus+ (561624-ERR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+ CBHE IMEP) «Модернизация и интернационализация процессов системы высшего образования в Узбекистане», реализованного в 2016–2018 годах в Самаркандском государственном институте иностранных языков (справка от 13 ноября 2023 года №1078/02). В результате применение данного метода сравнительного изучения языков позволило более глубоко исследовать развитие языков различных типологических систем, их взаимное обогащение, межъязыковые связи и степень их родства;

выводы и результаты, связанные с понятием синтаксемы, ее определением, основоположником и последователями, синтаксическими связями компонентов с синонимическими элементами с другими компонентами в структуре простого предложения, их дифференциальными синтаксическими признаками, а также функционированием лексических синонимов в роли зависимых компонентов; доказанностью того, что семантическая структура лексико-синонимических синтаксем в узбекском и английском языках обусловлена категориальными признаками, такими как процессуальность, субстанциональность и квалификативность, были использованы при подготовке сценариев телепередач «Til – millat ko‘zgusi», «Dolzarb mavzu», «Assalom, yangi kun» на Навоийской областной телерадиокомпании (справка от 26 сентября 2023 года №01-02/166). В результате передачи были обогащены теоретическими сведениями об особенностях употребления синонимических слов в процессе коммуникации и о межъязыковых переводческих техниках.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 6, в том числе 2 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 11 научных работ, в частности, 6 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 4 в республиканских и 2 в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, общий объём составляет 148 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Введение диссертации обосновывает актуальность темы, формулирует цели и задачи исследования, описывает объект и предмет изучения, показывает соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий в республике, излагает научную новизну и практические результаты, раскрывает научную и прикладную значимость полученных результатов, а также содержит сведения о внедрении результатов в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе диссертации под названием «**Теоретические вопросы синонимии**» проведён теоретический анализ лингвистической классификации синонимов, уровня изученности лексической синонимии в лингвистике и их разновидностей.

Следует подчеркнуть, что синонимы занимают особое важное место в языковой системе. С одной стороны, они расширяют выразительные возможности языка, обогащают словарный запас и помогают понять стилистические грани языка; с другой стороны, они позволяют наблюдать, насколько точно и разнообразно можно передавать значения слов и отслеживать динамику развития языка. В этом смысле исследование синонимов имеет большое значение в лингвистике и рассматривается как важный фактор развития языка и повышения его экспрессивности.

Необходимо отметить, что в данном исследовании преимущественно анализировались синонимы общего литературного языка, применяемые в художественной литературе, которые также нашли отражение в составленных словарях.

Действительно, изучение синонимии в каждой языковой системе всегда привлекало внимание лингвистов. Интерес к этому феномену позволяет глубже понять лексическую структуру языка и процессы смены значений слов. Это также важно для исследования языка в его диахроническом и синхроническом аспектах.

Синонимы — это слова, близкие по значению или полностью совпадающие по смыслу. Проблема изучения смыслового сходства слов в синонимии, несмотря на широкое освещение в мировой и узбекской лингвистике, до сих пор не получила окончательного решения в ряде международных исследований.

В узбекской лингвистике синонимию исследовали такие учёные, как А. Донияров, Р. Кўнгулов, И. Кўчқортоев, Х. Низомхонов, А. Ходжиев, С. Исамухамедова, М. Рахматуллаева, Р. Юнусов, С. Ёиёсов, Ю. Тожиев, Р. Сайфуллаева, О. Бозоров, Х. Шамсиддинов, И. Сиддикова, М. Вафоева, Ф.

Жумаева, Ғ. Рахмонов⁵. Например, «Краткий толковый словарь синонимов», созданный А. Ходжиевым, демонстрирует богатство синонимического запаса узбекского языка.

В узбекской лингвистике также обращалось внимание на семантический анализ синонимов для изучения их смыслового различия. В статье Ш. Рахматуллаева показано, что при определении синонимии необходимо учитывать деление лексического значения на составные элементы — семемы.

С 1980-х годов семантическая структура слов в узбекской лингвистике начала изучаться на основе семического анализа. По данному вопросу выдвинули свои теоретические взгляды Ш. Рахматуллаев, Х. Неъматов, Э. Бегматов, Р. Расулов. Их работы прояснили понятия семантической структуры слова, семемы, семы и номемы, а также обосновали, что смысловые элементы, образующие семему, являются семами.

В мировой лингвистике проводятся исследования лексических синонимов по их языковым особенностям, влиянию близких уровней на их употребление в речи, выявлению семантических и лингвопрагматических характеристик, изучению языкового и речевого соотношения. По вопросам лексической синонимии работы выполняли Х. Исматуллаев, Р. Донияров, Т. Аликулов, Қ. Мусаев, И. Тошалиев, А. Ходжиев, Ғ. Абдурахмонов, О. Азизов, Н. Қосимов, М. Рамазонов, М. Миртоджиев, Х. Жамолханов, Б. Данияров, Б. Полвонова⁶ и др. Это ещё раз подтверждает, что синонимия — закономерное явление для всех языков. Одной из первых, кто обратил внимание на сопоставление синонимов в разных системных языках, была И.А. Сиддикова. Она проанализировала английские, русские и узбекские синонимические парадигмы в художественных текстах, выявила их

⁵ Ҳожиёв А. Ўзбек тили синонимларининг қисқача луғати. – Тошкент, 1969. – 158 б.; Исамухамедова С. Синонимы в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1963. – 25 с.; Рахматуллаева М. К вопросу изучения синонимов в языке Алишера Навои: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Тошкент, 1965. – 17 б.; Дониёров А. Ҳозирги ўзбек тилидаги синоним сўзларнинг стилистик функциялари: Филол. фан. ном. ... дисс. – Самарқанд, 1967. – 208 б.; Туйчибаев Б. Синонимика именных словосочетаний в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1973. – 27 с.; Юнусов Р. Полисемия и синонимия имен существительных места в современном узбекском литературном языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1974. – 18 б.; Гиясов С.Т. Семантическая структура и компонентный анализ качественных прилагательных узбекского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1983. – 24 с.; Тажиев Ё. Аффиксальная синонимия в узбекском языке: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1991. – 48 с.; Сайфуллаева Р. Синонимия простых повествовательных предложений в современном узбекском языке. – Ташкент: Фан, 1991. – 68 с.; Сайфуллаева Р., Менглиев Б. ва б. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Дарслик. – Тошкент: ФТ, 2010. – 403 б.; Муаллифлар жамоаси. Замонавий ўзбек тили. Морфология. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2008. – 467 б.; Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. – Тошкент: Фан, 1995. – 69 б.; Шамсиддинов Ҳ. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: Филол. фан. д-ри дисс. ... автореф. – Тошкент, 1999. – 46 б.; Сиддикова И.А. Синонимия как микросистема языка. Монография. – Ташкент, 2008. – С. 138; Вафоева М. Ўзбек тилида фразеологик синонимлар ва уларнинг структурал-семантик тадқиқи: Филол. фан. номз. дисс. ... автореф. – Тошкент, 2009. – 26 б.; Жумаева Ф. Полисемем лексемалар доирасидаги синоним ва антоним семалар тадқиқи: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2018. – 25 б.; Рахмонов Ғ. Ўзбек тилида луғавий синонимия ва градуонимиянинг ўзаро муносабати: Филол. фан. бўйича фалсафа. докт. (PhD) ... дисс. автореф. – Фарғона, 2019. – 26 б.; Данияров Б.Х. Ўзбек тили лексик синонимларининг лисоний ва нуткий муносабати, лексикографик тадқиқи: Филол. фан. д-ри (DSc) дисс. автореф. – Самарқанд, 2019. – Б. 21; Қўнгуоров Р. Ўзбек тили стилистикасидан очерклар. – Самарқанд, 1975. – Б. 82.; Қўчқортёев И. Луғавий синонимик воситалар ва уларнинг асосий турлари // Ўзбек тили ва адабиёти, 1984. № 4. – Б. 3-8.; Низомхонов

⁶ Cruse D. A. Lexical Semantics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1986. – P. 328.

семантические, стилистические и контекстуальные особенности, научно обосновала общие направления, принципы и методы, а также рассмотрела лексикографические принципы объяснения значений синонимов в двуязычных и многоязычных словарях⁷.

Лингвистическая сущность синонимов проявляется в семантической близости лексических единиц, их контекстуальных различиях и стилистических возможностях. Феномен синонимии связан с семантической системой языка, стилистическими оттенками и выразительным богатством, что делает его объектом глубокого лингвистического анализа.

Лингвисты дают разные определения синонимам, учитывая смысловые особенности слов. Для правильного понимания сущности синонимов важно различать два явления: 1) понятие и слово и их взаимосвязь; 2) слово и его значения, т.е. смысловые оттенки каждого слова. Понятие отражает представление о предмете, знаке, событии или действии, а слово реализует это представление в языке через определённую звуковую форму.

Синонимы отражают историческое развитие языка, связывают старые и новые языковые слои, обогащают художественное мышление и расширяют эстетические возможности национального языка. Они являются важными единицами, обеспечивающими семантическое богатство языка, помогают уточнять мысль, усиливать выразительность и обеспечивать стилистическую согласованность.

Синонимия демонстрирует живость, динамичность и эстетическую природу языка. Она представляет собой важное парадигматическое отношение в лексико-семантической системе языка, обеспечивая выражение одного понятия через различные номинативные единицы. Синонимы различаются формально, но близки по смыслу, проявляя содержательное богатство языка. Этот феномен определяет не только лексические возможности, но и функционально-стилистическую систему языка.

В лингвистике синонимы рассматриваются не как единицы с абсолютным равенством значений, а как объединённые по принципу семантического сходства и смысловой дифференциации. Основным признаком синонимов — их ограниченная взаимозаменяемость в контексте. При этом каждая синонимическая единица обладает специфическими стилистическими, эмоциональными или парадигматическими особенностями.

Во второй главе диссертации под названием **«Лексикографическое исследование лексических синонимов в узбекских и английских словарях»** проведён анализ типов словарных обозначений, принципов отражения лексических синонимов в словарях, а также лексикографический анализ синонимов в узбекском и английском языках.

В рамках исследования нами предложена оптимальная классификация лексических синонимов, основанная на семантических признаках. Такой

⁷ Сиддикова И.А. Синонимия языка и её кодификационные основы: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент. 2012. – С. 18.

подход позволяет учитывать тонкие смысловые различия и контекстуальные особенности использования синонимов.

В узбекских словарях синонимов слова с близким значением, как правило, группируются вокруг основного (опорного) слова. Опорное слово выбирается как наиболее нейтральное по стилю, широко употребительное и семантически общее. Остальные синонимы располагаются относительно него в соответствии с близостью значений, степенью экспрессивности и стилистической окраской. При составлении узбекских словарей синонимов соблюдается сочетание общелексикографических и специальных синонимических принципов, что определяет научную достоверность и практическую ценность словаря.

Основные принципы построения словаря синонимов:

1. Принцип отбора (селекции). В словарь включаются слова, строго соответствующие критериям: нормы литературного языка, активное употребление в речи; диалектные, устаревшие или ограниченные по употреблению слова включаются только при необходимости [Рахматуллаев, 1983].

2. Принцип определения опорного слова. Синонимические ряды строятся вокруг доминантного слова, которое семантически наиболее общее, стилевой нейтральное и широко употребимое. Остальные синонимы располагаются относительно него, раскрывая внутреннюю иерархию ряда [Ходжиев, 2002].

3. Принцип семантической близости. В ряд включаются только слова, близкие по значению. Формальная или контекстуальная близость не учитывается. Каждое слово должно иметь общее семантическое ядро, что предотвращает путаницу между синонимией и полисемией [Мадвалиев, 2008].

4. Принцип раскрытия смысловых тонкостей. В словарях внимание уделяется не абсолютному равенству значений, а дифференциации смыслов. Дополнительные семантические, эмоциональные или оценочные оттенки каждого синонима приводятся в кратких пояснениях, усиливая рекомендательный и обучающий потенциал словаря [Турсунов, 2010].

5. Принцип систематизации. Синонимические ряды обычно размещаются в алфавитном порядке, при этом внутри ряда слова располагаются по степени семантической и экспрессивной близости, что облегчает использование словаря и позволяет наглядно представить синонимические отношения.

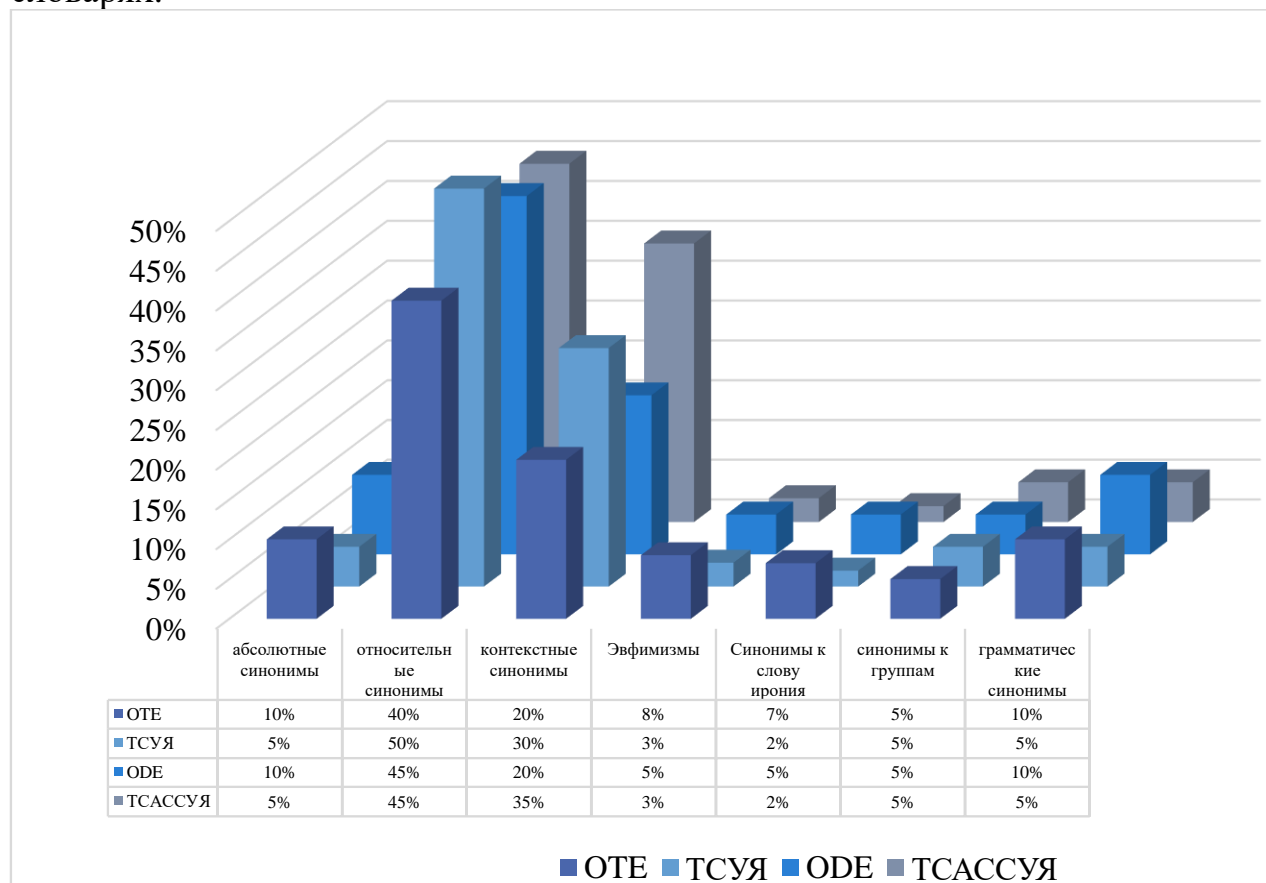
6. Принцип иллюстративного материала. В некоторых словарях приводятся примеры из художественных или публицистических текстов, демонстрирующие реальное употребление синонимов, что раскрывает их функциональные возможности в речи [Рахматуллаев, 2001].

В Оксфордских словарях синонимы различаются не только по семантической близости, но и по семантическим оттенкам, стилистической окраске и оценочным признакам. Каждое слово описывается в зависимости от его функции, сферы применения и силы выражения. Такой подход

обеспечивает научную точность, семантическую глубину и стилистическую согласованность, создавая надёжную основу для сравнительного исследования синонимических систем английского и узбекского языков.

Кембриджские словари опираются на принципы семантической точности, стилистической дифференциации и соответствия контексту, что полностью соответствует современным требованиям лингвистики и облегчает усвоение материала.

В ходе исследования на основе семантических признаков лексических синонимов, содержащихся в таких словарях, как «Oxford English Dictionary (OED)»⁸, «Толковый словарь узбекского языка» (ТСУЯ)⁹, «Oxford Thesaurus of English (OTE)»¹⁰ и «Толковый словарь активных слов современного узбекского языка» (ТСАССУЯ)¹¹ под редакцией А.Хожиева, А.Нурмонова, С.Зайнобиддинова и других на английском и узбекском языках, мы представили процентное соотношение отражения типов синонимов в этих словарях.



2.1-рисунок. Процентное выражение отражения синонимов в словарях на основе их смысловых признаков.

Словари синонимов являются важным научным источником для глубокого понимания лексической системы узбекского языка, системного исследования синонимии и развития культуры речи. Они систематически

⁸ www.oed.com

⁹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. I-V жилд. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2021. – 671 б.

¹⁰ Oxford Thesaurus of English. Oxford University Press, 2009. <https://www.oed.com/>

¹¹ Hojiyev A., Nurmonov A., Zaynobiddinov S. va boshq. Hozirgi o‘zbek tili faol so‘zlarining izohli lug‘ati. –T.: Sharq, 2001. – 336 b.

демонстрируют синонимическое богатство языка и служат теоретической основой для лингвистических исследований.

При составлении узбекских словарей синонимов методологической основой служат принципы отбора, определения опорного слова, семантической близости, раскрытия смысловых тонкостей, стилистического обозначения и систематизации. Соблюдение этих принципов повышает научную ценность словарей и делает их надежным источником для лингвистических исследований.

В английских словарях Оксфорда и Кембриджа трактовка синонимов различается в зависимости от цели и аудитории. Оксфордский словарь даёт более исторически и лексически глубокую информацию, где синонимы представлены в контексте и по семантическому охвату. Кембриджский словарь демонстрирует список синонимов для учащихся ясно и просто, облегчая быстрое понимание.

Таким образом, анализ особенностей лексических синонимов в узбекских и английских словарях помогает лингвистам и переводчикам лучше понимать различия в использовании синонимов и избегать ошибок при переводе.

Третья глава диссертации озаглавлена **«Синтаксемный анализ лексических синонимов в узбекском и английском языках»**. В данной главе осуществлён анализ синтаксем с лексико-синонимическими элементами в узбекском и английском языках.

Синтаксема представляет собой минимальную семантико-синтаксическую единицу синтаксического уровня, способную выполнять в структуре предложения определённую смысловую и грамматическую функцию. Синтаксема основывается на словоформе, однако не тождественна ни отдельному слову, ни грамматической форме, поскольку является единицей, реально реализующей синтаксическую функцию в речи. В отличие от формально-грамматического подхода, понятие синтаксемы позволяет трактовать синтаксическую единицу как единство значения, функции и структуры. Идея синтаксемы была впервые выдвинута русским лингвистом профессором Александром Михайловичем Пешковским (1878–1933), однако системное развитие данная теория получила в трудах профессора Алексея Максимовича Мухина (1920–1990), который определил синтаксему как основную единицу синтаксического анализа и охарактеризовал её как «минимальную единицу структуры предложения»¹².

Синтаксемный анализ является важнейшим методом выявления грамматической организации языка и функциональных взаимоотношений лексических синонимов в предложении. Как отмечается в научной литературе, «анализ внутренней структуры предложения путём членения его на синтаксемы позволяет выявить дифференциальные синтактико-

¹² Мухин А.М. Модели внутренних синтаксических связей предложений // Вопрос языкознания. – М., 1970. – № 4. – С. 68-80.

семантические признаки каждого компонента и изучить их системные отношения».

Синтаксема рассматривается как единица, обладающая предикативностью; в речи она проявляется в форме предложения.

Синтаксический и синтаксемный анализы представляют собой два различных подхода к изучению предложения, ориентированных на разные уровни и типы языковых единиц. Синтаксический анализ направлен на описание грамматической структуры предложения с точки зрения языковых норм и правил: определения синтаксических ролей слов, их согласования и связей между частями предложения. При этом, как подчёркивает О. Усманов, сущность синтаксического анализа раскрывается не столько через членение предложения на члены, сколько через его анализ по компонентам и синтаксемам¹³.

В диссертационном исследовании М.С. Каюмовой «Синтаксемное исследование категории негативности в английском и узбекском языках» с позиций сопоставительно-типологического анализа изучены негативные элементы в структуре предложения, их синтаксические связи с другими компонентами, дифференциальные синтаксические и синтактико-семантические признаки¹⁴. Автором выявлены особенности взаимодействия негативных синтаксем с другими синтаксемами, их категориальные и некатегориальные характеристики, а также варианты их реализации.

Синтаксемный анализ лексических синонимов предполагает исследование синтаксических связей лексических единиц, сходных или тождественных по значению, но различающихся по форме, с другими компонентами предложения, а также выявление их дифференциальных синтаксических и синтактико-семантических признаков, категориальной и некатегориальной природы и способов их взаимодействия с другими синтаксемами. На начальном этапе такого анализа предложения с синонимическими элементами членятся на компоненты, после чего определяются их синтаксические характеристики.

Лексико-синонимические синтаксеммы и синтаксемный анализ взаимно дополняют друг друга и способствуют более глубокому пониманию функционирования языка в тексте. Несмотря на возможность употребления лексико-синонимических синтаксем в сходных контекстах, между ними сохраняются тонкие смысловые различия. Так, в английском языке лексико-синонимические синтаксеммы *good, excellent, great, superb, wonderful, fantastic* выражают общее значение «хороший», однако различаются по степени оценки и экспрессивности.

Следует отметить, что взаимосвязь между лексико-синонимическими синтаксемами и синтаксемным анализом носит двусторонний характер. С

¹³ Усмонов Ў.У. Тўликсиз гапларнинг синтактик таҳлили ҳақида// Илмий-назарий конференция материаллари.– Самарқанд: СамДЧТИ, 2004. – Б.170-172.

¹⁴ Каюмова М.С. Инглиз ва ўзбек тилларида негативлик категориясининг синтаксем тадқиқи: Филол.фан.номз. ...дисс. – Тошкент, 2010. – Б. 114-115.

одной стороны, синтаксический контекст может влиять на выбор конкретного синонима, с другой — использование синонимических синтаксем позволяет глубже понять их функциональные возможности в тексте. Например, в формальном контексте глагол *eat* может заменяться на *consume* или *ingest*, тогда как в разговорной речи более естественными являются *chow down* или *wolf down*.

В предложении *He eagerly devoured all of Dickens's novels* (Oxford Thesaurus) анализ синтаксемы *devour* показывает, что данная единица используется не в буквальном значении «поглощать», а для выражения интенсивности и увлечённости процессом чтения.

В узбекском языке слова *dunyo*, *jahon*, *olam*, *koinot* обладают общим значением, однако различаются тонкими семантическими оттенками.

Синонимы представляют собой слова, сходные или полностью совпадающие по значению, и, как правило, характеризуются определённой степенью взаимозаменяемости. Их употребление в предложении позволяет получить более глубокое представление о структуре языка и синтаксических отношениях.

В ходе синтаксемного анализа лексико-синонимических элементов выявляется их способность выполнять различные функции. Так, в английском языке синтаксем *start* и *begin* реализуются в предложении по-разному в зависимости от синтаксической структуры: *She started writing her paper*; *She began to write her paper*.

Аналогично и в узбекском языке синтаксемный анализ лексико-синонимических элементов позволяет глубже осмыслить семантико-синтаксическую организацию языка, выявить его выразительные возможности и установить закономерности взаимодействия синонимических отношений с морфологической системой.

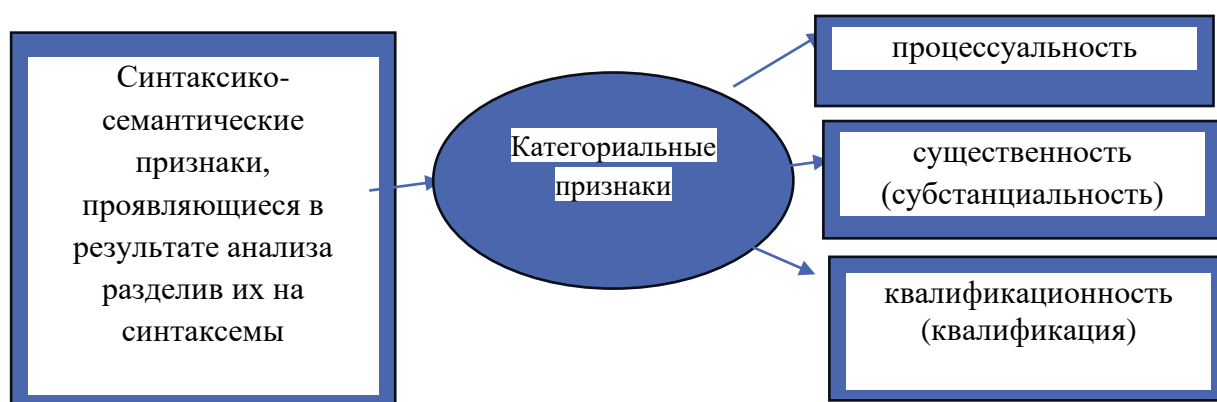
Посредством синтаксемного анализа выявляются смысловые и функциональные различия лексико-синонимических синтаксем. Например, в узбекских конструкциях *U bilan ko'rishdim* и *Bizning uchrashuvimiz qiziq bo'ldi* синтаксем выполняют сходную функцию, однако *uchrashuv* чаще используется в официальном контексте, тогда как *ko'rish* характерно для личных или случайных встреч.

Следует особо подчеркнуть, что лексико-синонимические синтаксем, образованные на основе синонимических единиц, нередко обладают возможностью взаимозамены без существенного изменения основного значения высказывания. Так, в предложениях *U shoshib ketdi* и *U tezda ketdi* синтаксем *shoshib* и *tezda* выражают значение быстроты действия, однако первая подчёркивает элемент спешки. Аналогичное явление наблюдается в английских конструкциях *He hurried away* и *He rushed away*.

Синтаксемный анализ предложений с синонимическими элементами проводился в два этапа: анализ внешней структуры предложения и анализ его внутренней структуры. На первом этапе с использованием функциональной и

компонентной моделей предложения синонимические конструкции членились на компоненты, что позволяло исследовать внешнюю организацию предложения. На втором этапе предложения анализировались на уровне синтаксем, в результате чего были выявлены синтаксические связи, дифференциальные синтаксические и синтактико-семантические признаки, а также семантическое поле синтаксических единиц. Тем самым было научно и практически доказано, что сущность синтаксического анализа раскрывается не через членение предложения на члены, а через его анализ по компонентам и синтаксемам, после чего определяются смысловые и функциональные различия синонимических элементов.

Посредством анализа внутренней структуры предложений с синонимическими элементами:



Для обеспечения полноты синтаксемного анализа лексико-синонимических синтаксем в структуре предложения необходимо осуществлять не только внешний анализ предложений с участием синонимических элементов (членение на компоненты), но и их внутренний анализ, то есть членение на синтаксемы. В результате синтаксемного анализа предложений с синонимическими элементами выявляются категориальные признаки лексико-синонимических синтаксем, а также на их основе определяются некатегориальные признаки данных синтаксем. Под категориальными признаками синтаксических элементов понимается общая семантика лексической единицы в целом, тогда как в составе предложения, в зависимости от занимаемой позиции, выявляются и её некатегориальные синтактико-семантические признаки (М. С. Каюмова)¹⁵.

Таким образом, синтаксемный анализ синтаксем с лексико-синонимическими элементами в английском языке способствует более глубокому пониманию богатой и сложной структуры языка. Синтаксемны представляют собой минимальные смысловые единицы языка, реализующиеся на уровне слова или предложения. Одним из подходов к

¹⁵ Каюмова М.С. Инглиз ва ўзбек тилларида неготивлик категориясининг синтаксем тадқиқи: Филол. фан. номз. ... дисс. – Тошкент, 2010. – Б.76.

анализу синтаксем с лексико-синонимическими элементами является синтаксемный подход.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В узбекском языкознании синонимия рассматривается как лексико-семантическое отношение, позволяющее выявлять синонимичные лексические единицы в лексической системе языка, а также изучать их семантические различия и стилистические особенности. Доказано, что синонимы повышают уровень выразительности, стилистического богатства и коммуникативной точности языка, а также играют важную роль в лексикографических исследованиях.

2. Лингвистическая сущность синонимов выражается в объединении лексических единиц, значения которых находятся в отношениях семантической близости. Они отражают семантическую сложность и богатство языка, позволяя по-разному выражать одно и то же значение с помощью одного или нескольких синонимов. Посредством синонимов раскрываются смысловые оттенки, эмоциональная окраска и стилистические различия языковых единиц.

3. Синонимы характеризуются различной степенью употребительности, продолжительностью функционирования, а также разнообразными стилистическими признаками и могут использоваться в различных функциональных стилях языка. Установлено, что наиболее распространёнными критериями классификации лексических синонимов являются семантические, стилистические и грамматические признаки.

4. При составлении словарей синонимов узбекского языка основными методологическими принципами выступают отбор лексических единиц, определение опорного слова, выявление семантической близости, раскрытие смысловых оттенков, стилистическая маркировка и систематизация. Обосновано, что соблюдение данных принципов повышает научную ценность словарей синонимов и делает их надёжным источником для лингвистических исследований.

5. Интерпретация синонимов в словарях Oxford и Cambridge различается в зависимости от их целей и целевой аудитории. Оксфордский словарь предоставляет более глубокую и исторически ориентированную лексическую информацию, представляя синонимы в связи с контекстом и широтой семантического охвата. Кембриджский словарь, в свою очередь, предлагает чёткий и упрощённый перечень синонимов, ориентированный на изучающих язык, что способствует быстрому и эффективному пониманию материала.

6. Лексикография синонимов английского языка представляет собой не просто перечень слов, а важную научную область, раскрывающую тонкие семантические, стилистические и прагматические различия между синонимами. Современные английские словари интерпретируют синонимию

на основе корпусных данных, с учётом контекста и речевой ситуации. В связи с этим обоснована исключительная значимость словарей английских синонимов в области языкознания, перевода и образования.

7. Понятие синтаксемы является важным элементом синтаксического анализа и по-разному трактуется различными учёными. Мухин рассматривал её как минимальную единицу синтаксической структуры, Виноградов акцентировал внимание на семантическом аспекте, Маслов — на грамматическом значении, а Шведова — на синтаксической позиции. Показано, что современные подходы изучают синтаксему с динамической и функциональной точки зрения.

8. Синтаксема является важной теоретической категорией, раскрывающей семантико-функциональную сущность синтаксиса и выступающей как речевая единица. Теория, разработанная Г. А. Золотовой, выводит синтаксические единицы за рамки формальных границ и позволяет интерпретировать их на основе значения и коммуникативной функции. Обосновано, что данный подход может служить прочной методологической основой для синтаксических исследований и в узбекском языкознании.

9. Характерные особенности лексических синонимов выявляются с помощью синтаксемного анализа и определяются различиями в их грамматических, семантических и стилистических характеристиках. Синтаксемный анализ является эффективным методом изучения функционирования лексических синонимов в контексте. В узбекском языке синонимы лексикографически тщательно систематизированы, а словари синонимов являются одним из основных источников раскрытия лексического богатства языка. Они имеют важное значение не только для практического, но и для теоретического языкознания. Отмечено, что современные электронные словари предоставляют возможность динамичного и контекстуального изучения синонимии.

10. В английском языке лексические синонимы часто являются семантически близкими, но не полностью эквивалентными с точки зрения синтаксемы. В связи с этим анализ синонимов должен осуществляться с учётом совокупности лексического значения, синтаксической функции и дистрибутивных возможностей. Обосновано, что синтаксемный анализ позволяет раскрыть глубинную структурную сущность синонимии.

11. Выводы и результаты данного исследования могут послужить теоретической и методологической основой для дальнейших научных исследований.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 AWARDED
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY
NAVOI STATE UNIVERSITY**

GAPPAROVA MEKHRIBON TULKIN KIZI

**LEXICOGRAPHIC AND SYNTAXEME STUDY OF LEXICAL
SYNONYMS IN UZBEK AND ENGLISH LANGUAGES**

**10.00.06 - Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation
studies**

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in PHILOLOGY**

Bukhara – 2026

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered under No.2022.4.PhD/Fil2931 by the Supreme Attestation Commission.

The dissertation has been accomplished at Navoi State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor: **Kayumova Munavvar Sanakulovna**
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Official opponents: **Mirzayev Ibodulla Kamolovich,**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Satimova Dilafruz Numonjonovna,
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

Leading organization: **Samarkand State University of Foreign Languages**

The dissertation defense will be held on “16” May 2026 at 11⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/2025.27.12.Fil.08.08 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-29-14; Fax: (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number 645). Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-25-87

The dissertation abstract is distributed on “2” May 2026.

(Mailing report № 26-09 on “2” May 2026).



D.I. Khodjayeva
Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Associate Professor

O.O. Bobokalonov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philological Sciences, Associate Professor.

O.M. Fayzulloyev
Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to determine the lexicographic and syntaxeme status of lexical synonyms in the Uzbek and English languages.

The object of the research work is the lexical synonyms of the Uzbek and English languages, as well as syntaxemes with lexical-synonymic elements.

The scientific novelty of the research work is as follows:

As a result of scientific research, the linguistic interpretation of synonyms, their linguistic essence, and the specific features of lexical, grammatical, and phraseological synonyms have been identified. In addition, the differential syntactic features of lexical synonyms, the syntactic relations of lexical units with identical or similar meanings but different forms with other units within a sentence, their categorial and non-categorial nature, and their realization on the basis of syntactic-semantic relations have been determined.

It has been substantiated that in the Uzbek synonym dictionary and in the Oxford and Cambridge dictionaries of English, synonyms are interpreted on the basis of contextual features and semantic markers of lexical synonyms, and are manifested in such types as absolute, relative, contextual, euphemistic, ironic, group-related, and grammatical synonyms.

The concept of the syntacteme, its definition, founder, and followers have been examined, and the syntactic relations of components containing synonymous elements with other components in simple sentence structures, as well as their differential syntactic features, have been theoretically grounded through component models, demonstrating the functioning of lexical synonyms as dependent components.

The analysis of lexical-synonymic syntactemes in Uzbek and English has proven that the syntactic-semantic features revealed in this process are conditioned by categorial characteristics such as processuality, substantiality, and qualificativity.

The implementation of the research results. Based on the obtained scientific results on lexicographic and syntaxeme research of lexical synonyms in the Uzbek and English languages:

theoretical conclusions concerning the linguistic interpretation of synonyms, their linguistic essence, the relationship between language and speech, the differential syntactic features of lexical synonyms, the syntactic relations of lexical units with identical or similar meanings but different forms with other units in a sentence, their categorial and non-categorial nature, and their realization on the basis of syntactic-semantic relations were applied in the implementation of the fundamental research project FA-F1-005 entitled “*Research on the History of Karakalpak Folklore Studies and Literary Studies*”, carried out at the Karakalpakstan Scientific Research Institute of Humanities during 2017–2020 (certificate No. 465/1 dated November 29, 2023, of the Karakalpakstan Branch of the Academy of Sciences of Uzbekistan). As a result, these findings were used to demonstrate the possibilities of developing theoretical and practical recommendations for compiling explanatory English–Uzbek synonym dictionaries

based on the analysis of the linguistic interpretation of synonyms, their linguistic essence, and their language–speech relations.

The conclusions concerning the interpretation of synonyms in the Uzbek synonym dictionary and in the Oxford and Cambridge dictionaries of English, as well as the manifestation of lexical synonyms in such types as absolute, relative, contextual, euphemistic, ironic, group-based, and grammatical synonyms on the basis of their contextual features and semantic markers, were utilized in the foreign project of the European Union’s Erasmus+ program (561624-ERR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+ CBHE IMEP) entitled “*Modernization and Internationalization of Higher Education Processes in Uzbekistan*”, implemented at Samarkand State Institute of Foreign Languages during 2016–2018 (certificate No. 1078/02 dated November 13, 2023, of Samarkand State Institute of Foreign Languages). As a result, this comparative approach to language study made it possible to examine more deeply the development of typologically different languages, their mutual enrichment and interaction, as well as the degree of their genetic and structural relatedness.

Furthermore, the conclusions and results related to the concept of the syntacteme, its definition, founder, and followers, the syntactic relations of components containing synonymous elements with other components in simple sentence structures, their differential syntactic features, and the substantiation of the functioning of lexical synonyms as dependent components—along with the proof that the syntactic-semantic features revealed through the analysis of lexical-synonymic syntactemes in Uzbek and English are conditioned by categorial features such as processuality, substantiality, and qualificativity—served as an important source in revealing semantic structures. These findings were applied in preparing scripts for the television programs “*Language Is the Mirror of the Nation*,” “*Topical Issue*,” and “*Hello, New Day*” at the Navoi Regional Television and Radio Company (certificate No. 01-02/166 dated September 26, 2023). As a result, the programs were enriched with theoretical insights into the specific characteristics of synonymous words in the communicative process and techniques of interlingual translation.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, the conclusion, and the list of used literature, the total volume is 148 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORK

I bo'lim (I часть; Part I)

1. Gapparova M.T. Types of synonyms and their role in writing and speaking skills // Journal of pedagogical inventions and practices. – Volume 24, Issue 6. – USA, 2023. – P. 18-19. (Impact Factor SJIF- 6.798)
2. Gapparova M.T. Mastering synonyms: a guide to stronger vocabulary//European Journal of Interdisciplinary Research and Development. – Volume 45, – Poland, 2025. – 395-397. (Impact Factor SJIF- 9.95)
3. Gapparova M.T. Ingliz va o'zbek tillarida lug'at belgilari // Buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti. –Buxoro, 2023. –№8. –B. 104-108. (10.00.00; №1)
4. Gapparova M.T. Ingliz va o'zbek tillarida leksik sinonimlarning leksikografik tahlili // Ilm sarchashmalari. – Urganch, 2023. – №10 – B. 146-148. (10.00.00; №3)
5. Gapparova M.T. Sintaksem tahlil – funksional sintaksis uslubi sifatida // O'zbekiston Milliy universiteti xabarлари. – Toshkent, 2023. – №1 – B. 250-253. (10.00.00; №15)
6. Gapparova M.T. Leksik sinonimlar va ularning turlari // Xorazm ma'mun akademiyasi axborotnomasi – Urganch, 2023. – №10 – B. 189-192. (10.00.00; №21)

II bo'lim (II часть, Part II)

7. Gapparova M.T. Lexicographical analysis of lexical synonyms // Ta'lim Innovatsiyasi va integratsiyasi. –Volume 5, Issue 2. –Toshkent, 2023. –B. 78-80.
8. Gapparova M.T. Turli tizimli tillarda leksik sinonimlarning sentaksem tahlili // Ta'lim Innovatsiyasi va integratsiyasi. –Volume 7, Issue 1. – Toshkent, 2024. – B. 22-25.
9. Gapparova M.T. Sinonimlarning o'rganilishidagi qarashlar // Ta'limda raqamli texnologiyalarni tatbiq etishning zamonaviy tendensiyalari va rivojlanish omillari. – Volume 3, Issue 7. – Toshkent, 2024. – B. 157-161.
10. Gapparova M.T. Sinonimlarning paydo bo'lish omillari // Ta'limni rivojlantirish strategiyasi: Qadriyatlarga asoslangan taraqqiyot. – Volume 3, Issue 7. – Jizzax, 2024. – B. 362-365.
11. Gapparova M.T. Leksik sinonimlar va ularning nutq madaniyatidagi ahamiyati//Integration of Modern Linguistics with Science, Education, and Practice in the Process of Globalization: New Approaches, Opportunities, and Challenges. – Navoi, 2025. – B. 1041-1042.

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.



Bosishga ruxsat etildi: 25.04.2026-yil. Bichimi 60x84 1/16, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi. Shartli bosma tabog‘i 3,0.
Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №260

